



大会

第五十三届会议

正式记录

第二十二次全体会议

1998年9月29日,星期二,下午3时举行
纽约

主席: 奥佩蒂先生.....(乌拉圭)

嗣后: 塞马库拉·奇瓦努卡先生(副主席).....(乌干达)

嗣后: 奇赫伊泽先生(副主席).....(格鲁吉亚)

下午3时开会。

就这样决定。

议程项目 16

选举各附属机构成员以补空缺,并进行其他选举

(b) 选举联合国难民事务高级专员

秘书长的说明(A/53/389)

主席(以西班牙语发言):大会根据其1990年12月21日第45/319号决定,经秘书长提议,选举绪方贞子夫人为联合国难民事务高级专员,自1991年1月1日开始任期三年。

大会根据其1993年11月4日第48/307号决定,经秘书长提议,将绪方贞子夫人作为联合国难民事务高级专员的任期延长五年,自1994年1月1日始,至1998年12月31日止。

大会根据其1997年12月12日第52/104号决议,决定将联合国难民事务高级专员的任期继续延长五年,始于1999年1月1日。

鉴于她对联合国的杰出贡献以及出于个人原因,她希望不要完成整个任期,秘书长向大会建议,绪方贞子夫人作为联合国难民事务高级专员的任期延长两年,始于1999年1月1日,止于2000年12月31日。

我是否可以认为大会同意文件A/53/389中所载的建议?

主席(以西班牙语发言):我以大会的名义,祝贺日本的绪方贞子夫人将其作为联合国难民事务高级专员的任命延长两年,始于1999年1月1日,止于2000年12月31日。

高须先生(日本)(以英语发言):我以日本代表团的名义,欢迎大会刚刚通过决定,将绪方贞子夫人作为联合国难民事务高级专员的任期延长两年,直至2000年12月底。

我希望借此机会,表明日本政府对难民事务高级专员绪方贞子夫人的高度评价,在她的领导下,联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)为援助和保护全世界的难民以及寻求持久解决难民问题作出了巨大贡献。

绪方贞子夫人自1991年以来一直担任难民事务高级专员。这是专员办事处一段非同寻常的时期,从来没有过的广泛的区域和国内冲突导致难民和流离失所者从冲突地区大批逃亡。在这种局势下,国际社会必须采取更为积极和富有创造性的方针,应付这一新的事态发展带来的挑战。为拯救成千上万名难民和流离失所者的生命而开展的人道主义行动,尤其是难民专员办事处开展的行动的成败,成为关系到和平与稳定的一个极为重要的问题。

在高级专员的出色领导下,难民专员办事处以忘我

98-85929 (c)

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关代表团的成员一人署名,在会议举行后一个月内送交逐字记录处处长(C-178室)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。

的精神对付了这一巨大挑战,取得了很大的成就。

在这种新形势下,难民专员办事处预期在人道主义行动方面发挥重要的作用,因而将面临许多挑战。高级专员办事处必须加倍努力对付这些新挑战。挑战之一就是如何确保从事人道主义行动人员的安全问题。制定全面办法增进实施难民遣返计划的持续能力也很重要。

我们联合国系统面临的另一根本问题是如何把营救难民的人道主义行动的阶段——这属于难民专员办事处的适当授权范围——与冲突后重建的阶段——包括使难民重新融入社会——联系起来。难民专员办事处与联合国其他机构以及布雷顿森林机构等发展机构间的合作,对于取得这方面令人满意的成果至关重要。

在当前难民专员办事处发展变化的重要时刻,绪方贞子夫人的奉献精神、智慧和经验是不可或缺的。值此关键时刻,绪方夫人今后两年能够继续担任领导,日本对此的确感到欣慰。

祖哈尔里帕先生(奥地利)(以英语发言):主席先生,这是我第一次在大会本届会议上发言,因此,我要首先重申奥地利外交部长舒赛勒先生对你当选这一崇高职务的祝贺。

我谨代表欧洲联盟祝贺绪方贞子夫人的联合国难民事务高级专员的职务已予延长,这是她当之无愧的。欧洲联盟热烈欢迎她准备今后两年继续担任这一崇高职务。

1991年以来,绪方夫人以奉献精神孜孜不倦地履行其联合国难民事务高级专员的职责。她作出不懈的努力减轻几百万难民、境内流离失所者和战争受害者的痛苦,使他们度过紧急情况,获得安全和重返家园,她因此获得赞扬是理所应当的。

欧洲联盟将继续全力支持绪方夫人履行其崇高任务。我们感谢她准备继续为国际社会和全世界的难民服务。

金女士(美利坚合众国)(以英语发言):我们衷心祝贺绪方夫人连任联合国难民事务高级专员。正如绪方夫人一向明确强调指出的,尊重人道主义原则的承诺受到削弱,难民的保护受到破坏,使我们所有人都感到沮丧。保护难民是国际社会对难民所负责任的核心,是联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)活动的核心。但是,单单难民专员办事处自己还不能提供保护。各国政府必须负责保护本国领土内的难民,确保他们的

安全和不被遣返至其他国家或地方使难民的生命和自由受到威胁。

美国谴责继续杀戮和绑架人道主义人员。我们向近年来许多、的确非常多的受暴力伤害的人道主义工作者的亲属表示慰问。这些残忍的行为是不可接受的,这些行为再次证明世界许多地方无视基本人道主义原则。我们感到高兴的是,安全理事会今天上午正在举行公开辩论,开始寻求办法解决人道主义工作者和难民安全这一令人困扰的问题。

另一个关键因素是必须确保和保护难民营的民事特点。难民营必须设在远离边界的地方,军事人员必须解除武装,必须同一般的难民人口分开。美国目前深深卷入建立国际机制援助东道国政府保持难民营的安全与中立的工作。

美国继续关注难民妇女和难民儿童易受伤害的问题。必须将妇女和儿童放在保护、援助政策和方案的中心。尽管取得了进展,我们仍希望看到联合国的每项政策和方案都正式列入对难民妇女和难民儿童的特殊保护及其援助需要,并在实地经联合国每一位代表、难民保护官员和方案官员得到贯彻执行。

最后,我还要表示,不管有多少困难和挫折,我国政府赞赏高级专员及工作人员不懈地致力于难民保护的**根本原则,我们所有人都必须竭尽全力执行和维护这些原则。

多萨·塞斯佩德斯先生(古巴)(以西班牙语发言):拉丁美洲和加勒比国家集团——我国有幸协调集团9月的工作——认为,绪方贞子夫人的杰出贡献是过去八年联合国难民活动的突出体现。我们地区十分了解保护难民和寻求解决难民危机的长远办法的任务非常复杂。我们因此非常感谢难民事务高级专员在世界各地从事的工作。

拉丁美洲和加勒比国家敦促国际社会在坚决奉行联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)规约中确立的指导原则以及其后大会通过的各项建议的基础上,继续与难民专员办事处一起工作。

拉丁美洲和加勒比国家集团谨借此非常重要的机会重申支持绪方夫人继续执行她作为联合国难民事务高级专员的任务。

埃恩赫赛汗先生(蒙古)(以英语发言):请允许我代表亚洲国家集团祝贺绪方贞子夫人联合国难民事务高级专员的任期获准延长两年。一个普遍的看法是,在她的

熟练的指导和奉献精神的指引下,联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)对保护世界难民和其他流离失所者的利益作出了重大的贡献,正如秘书长科菲·安南强调指出的,缓解了几百万难民和其他流离失所者的痛苦,使之能够行使在自己的家园安全、和平与没有恐惧地生活的基本权利。

鉴于绪方夫人的丰富经验、包括作为难民专员办事处负责人的七年、她的奉献精神 and 过去的成就,我们毫不怀疑她将一如既往继续努力减轻最贫穷者的困难。我们祝她工作成功并保证予以全力合作。

最后,请允许我再次向她表示祝贺和良好祝愿。

温斯里女士(澳大利亚)(以英语发言):我谨代表新西兰、加拿大和我国澳大利亚代表团热烈欢迎绪方夫人再次当选联合国难民事务高级专员。在指导联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)向全世界千百万人提供重要的援助和保护、让世界关注背井离乡到世界其他地方寻求保护的人的困境方面,绪方夫人表现了杰出的远见和领导才能。

我国代表团祝贺绪方夫人的工作,并保证继续支持高级专员的努力。

卡伊纳穆拉先生(卢旺达)(以英语发言):我愉快和荣幸地有机会代表非洲集团最热烈地祝贺绪方贞子夫人作为联合国难民事务高级专员的任期延长,非洲一直是并继续是有大量难民和国内流离失所者的一个大陆。在过去两年中绪方夫人执行了她的任务,在帮助减轻难民的苦难以及寻求永久解决他们的困境方面起了十分重要的作用。整个国际社会一直赞扬她的办事处在处理目前的人道主义事项中发挥的重要作用。我也谨代表非洲表示这种赞赏。

在她的干练领导下,联合国难民事务高级专员办事处向那些被迫在国内和跨越国际边界迁徙的人提供保护和人道主义援助。我们希望,通过延长绪方贞子夫人的任期,我们在联合国的人在表示我们决心坚决支持她的办事处的工作,并决心共同努力寻求难民问题的永久解决办法。我们谨赞扬她努力鼓励采取行动,导致最近在大湖区取得的人道主义胜利,使许多卢旺达难民返回家园,为国际社会解除了这个负担。

博特纳鲁先生(摩尔多瓦共和国)(以英语发言):我谨代表东欧国家集团祝贺绪方贞子夫人再次当选联合国难民事务高级专员。我们区域集团谨赞扬绪方夫人具有奉献精神以及致力于维护和促进难民的基本权利,

并赞扬她勇敢地 and 全心全意地执行她重要的人道主义任务。我还谨借此机会赞扬她的工作人员;他们作出的崇高努力应受到我们的充分感谢和支持,他们往往在极其困难和充满敌意的条件下工作,帮助成千上万的被赶出家园和国家的无辜的难民。

联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)的行动表明,只有同受影响的国家合作才能执行人道主义原则。我们东欧国家集团对高级专员与其他国际组织一道继续努力寻求难民问题的解决办法表示欢迎。

最后,我谨再次表示赞赏绪方夫人过去几年中取得的成就,赞赏她的奉献精神以及她在一个最有效的联合国机构中所起的杰出的领导作用。

主席(以西班牙语发言):我们就此结束对议程项目16分项(b)的审议。

议程项目9(续)

一般性辩论

主席(以西班牙语发言):我现在请尼泊尔副首相兼水资源大臣尊敬的莎伊拉贾·阿查里亚阁下发言。

阿查里亚女士(尼泊尔)(以英语发言):我谨回顾已故的柯伊拉腊,他是一位传奇的领导人,他由于长年被监禁、作出了自我牺牲和进行斗争而成为尼泊尔民族的象征。就在38年前的今天他作为尼泊尔第一任当选首相站在这个讲台上宣布,尼泊尔的外交政策将按照联合国的宗旨和原则来制订。他说,尼泊尔把联合国视为促进各国间的和平与正义的一个工具。这些观点一直指导着尼泊尔的国际关系。

主席先生,我高兴地表示我国代表团热烈祝贺你当选大会主席。这是赞扬你伟大的国家对联合国工作所作出的贡献,以及对你个人品质的承认。请相信我国代表团将在你的工作中给予合作。我还谨向你的前任乌多文科先生表示感谢,感谢他明智和熟练地指导了上一届会议。

我还谨代表尼泊尔政府和人民向孟加拉国和中国政府和人民表示深切的同情和慰问,最近灾难性的洪灾使这两个友好邻国遭受巨大的生命和财产损失。我们还向乔治飓风的受害者们表示慰问。

副主席塞马库拉·奇瓦努卡先生(乌干达)主持会议。

今年我们正在庆祝《世界人权宣言》通过五十年,提到这一点,使人感到振奋。在国际上我们是以崇高

的人权目标为指导,在国内我们也同样努力实现这些目标。尽管我国经济发展程度低并有着无数的限制因素,包括难民问题,但我们要实现民主、人权和提高人民生活质量的决心是坚定不移的。我们坚信,民主与发展应相互加强。只有确保法治以及确保全体人民参与管理和发展,社会才能享有不间断的和平与进步。

我们是一个有着丰富遗产的小国。我国的传统是和平、仁爱与兄弟情谊的传统。我们一向努力促进不同国家之间、尤其是同我们邻国的谅解与友好关系。我国人民保持了自己古老的文化价值观念,同时多年来进行了斗争和作出巨大牺牲,以建立民主体制并维护人权和人的尊严的原则。在这种努力中我们认识到我们必须面对的各种挑战。但我们决心尽一切努力实现我国人民的愿望,并以我们有限的方式为实现这个伟大组织的崇高理想作出贡献,这个组织为我们提供一个论坛来表达我们对人类所关切的各种事项的观点。

我认为这是一个荣誉也是一个机会,即呼吁发达国家支持我们努力坚持我们人民的尊严与荣誉以及我们国家的主权,并给予合作。我们决心面对为捍卫这些理想可能发生的任何事情。

中央规划行动多年后并没有产生所希望的结果。我们认为,除非从基层到政策一级将人民动员起来,基本的现实是不可能改变的。为实现这点,必须有体制和法律方面的改变。行政、金融和政治系统也必须实现权力下放。真正的权力必转移到人民手中。我们已朝着这个方向采取了某些措施。然而,我承认这还不够的。

我们致力于授予妇女权利。但是,不改变社会和经济等级制度,性别等级的改变就是不可能的,因为性别关系并不存在于真空之中。事实上,性别关系与社会、经济和政治制度有关,也受到这些制度的影响。然而,作为向尼泊尔妇女授予政治权利的前奏,在地方机构中为她们保留了20%的席位。因此,在基层一级,现在有36 000名妇女进入了各级政治领导。我认为,这是一个意义重大的突破。

要排列我们所面对的问题可能是无止境的。今天我们生活在一个不平等的世界上,财富和收入方面的全球差距正在迅速扩大,因此扩大了贫富之间的差距,日益将人类社会分为一方面富足奢侈、有权有势,另一方面则是贫困的艰辛。由于资本和技术的缺乏所导致的低水平经济发展,尤其正在阻碍着发展中国家走向进步和繁荣。同样,主要商品的价格下跌,难以进入国际市场,

缺少资金和不利的国际经济环境都更加重了发展中国家的困难。在世界贸易组织(世贸组织)各项决定签署后出现的贸易和服务方面的世界性自由化,已使国际经济变得更有竞争性。然而,为了确保公平竞争的环境,必须充分加强发展中国家的贸易能力。

许多国家目前面对的金融和经济危机正在影响到世界上先进国家的经济,更不要说脆弱的和较弱的国家的经济。这需要在全球金融系统内进行急需的改革。

发展中世界的人口占人类总人口的85%,其中又有三分之一以上在最不发达国家。在这类最脆弱国家中,三分之一的国家是内陆国,这种结构上的缺陷是对公平竞争和发展的最大障碍。和平与发展对所有这些国家都具有攸关利益。在形成新的全球分配格局时,每一类国家都应有发言权,并应获得公平和平等的待遇。

可持续发展不仅是一个经济或生态问题,它还涉及参与性管理、授予妇女权利和促进公平与公正。在象尼泊尔这样的发展中国家,由于妇女所履行的多种职责,妇女参与发展进程和在其中的作用就具有重大的意义。在这方面,联合国系统在加强妇女参与国家发展及提高对妇女问题认识方面所发挥的作用是值得赞扬的。

在我们实现民主和正义社会的进程中,我们面对着许多挑战,例如普遍贫穷、大规模文盲、环境恶化、人口爆炸,尤其是性别上的不平等。我们认为,通过国家间的区域和分区域合作,许多与经济发展有关的问题都可以得到更有效的解决。在我们那部分地区,在恒河-布拉马普特拉河-梅格纳河河谷各国之间,存在着分区域合作的巨大机会。这些机会包括水资源开发、洪水控制、能源提供、森林管理和环境保护。例如,在水资源方面的开发努力就可以帮助灌溉印度平原上的肥沃田地,改进对孟加拉国运输部门极为关键的水道,并在尼泊尔发电,以满足整个地区的能源需要。这种发展战略对于该区域的未来繁荣可能是关键所在。

几乎在四分之一的世界人口仍然生活在赤贫之中,这主要是因为我们现在采取的发展做法仍然是国家发挥压倒一切的作用,造成了效率低下和腐败,而且我们对不受控制的市场力量的依赖导致不平等现象在全世界的增加。我们认为,有必要走第三条道路,把人而不是国家或市场力量作为中心;这是指有信念、价值观念和感情的人,作为公民、家庭成员和经济生物有理想和志向的人。这种做法考虑到人和社会的所有层面。仅仅

改变经济关系和结构是不够的。个人也必须改变。我们认为,这是我们在21世纪所应该做的事情。

我向秘书长科菲·安南先生带来尼泊尔政府和人民的敬意和良好祝愿。在相对较短的时间内,他已证明了自己对使联合国现代化这一任务的献身精神,以及他在化解对国际和平与安全产生真正威胁的局面方面的巨大外交才能和政治家风度。他已提出意义深远的一揽子建议开始了改革的进程。在这一进程中,他可以依靠尼泊尔的支持。

改革就其本身的性质而言,是一个持续的过程。联合国及其主要机关,例如安全理事会,必须适应强有力的变化。然而,我们会员国迄今为止尚未达成一个普遍协议,以改进安全理事会的组成和运作,以更好地反映本组织会员国大大增加的现实。最近在南非结束的不结盟运动最高级会议重申了不结盟国家在这方面的集体立场。

然而,任何改革方案都不应该破坏大会的权利和权威,大会几乎可以说是一个世界议会。所有在大会上发过言的尼泊尔领导人都强调了这一最具民主性和代表性的机关的作用和权威。在这里,在《联合国宪章》范围内对任何问题或做任何事物,我们每一个国家都有与大国平等的发言权和投票权。

坚实可靠的资金来源是妥善管理联合国的基础。我们认为,所有会员国必须履行其义务,全部、及时地支付其会费。

在维持国际和平与安全的主要作用方面,维持和平过去是而且将仍然是联合国不可缺少的工具之一。作为一个提供部队的国家,我们很高兴纪念联合国维持和平行动五十周年。在这些年中,尼泊尔向在全世界的各种维持和平任务派出了32 000多名军队、军警和民警监督员。他们中许多人为和平事业献出了生命和肢体。尼泊尔与联合国签订了备用系统协定。我们承诺部署由2 000人组成的部队,包括医务单位和工兵、军事观察员和总部人员,以及100名警察监督员,随时准备听从联合国的招唤,甚至在通知时间很短的情况下。

然而,最近在南亚进行的核试验是一个令人担忧的事态发展,已加强了我们对加速有时限的核裁军进程的承诺。我们欢迎印度和巴基斯坦两国总理上星期在本会议堂关于将促进《全面禁止核试验条约》生效的宣布。

我国代表团高兴地注意到,秘书长认识到被称之为加德满都中心的联合国和平与裁军亚洲及太平洋区域

中心为召开有关区域建立信任和安全措施的会议提供了宝贵的论坛。作为该中心的东道国,尼泊尔敦促亚太区域成员国进一步利用该中心的服务。

与滥用毒品和恐怖主义有关的问题没有领土边界。正如尼泊尔首相杰里贾·普拉萨德·柯伊拉腊先生本月初在德班首脑会议上所说的,它们使区域和全球关系更加错综复杂。肯尼亚和坦桑尼亚的恐怖主义爆炸事件应该受到普遍的谴责。这些爆炸事件及随后的导弹进攻令人震惊,使我们进一步认为这方面的一致国际努力是至关重要的。

最后,请允许我简短地提及由代表五分之一人类的该区域七个国家组成的南亚区域合作联盟(南盟)。我们联合一致地努力来改善我们各国人民的生活质量。最近的科伦坡首脑会议商定起草一份南盟社会宪章,以使区域合作又增加一个层面。七个南盟国家还最后定下了有关打击贩卖妇女和儿童进行卖淫的罪行的区域公约案文。该公约将在加德满都下一届南盟首脑会议上签署。这将是南亚区域合作的另一个里程碑。

代理主席(以英语发言):我现在请萨摩亚代表团团长图伊洛马·内罗尼·斯莱德先生阁下讲话。

斯莱德先生(萨摩亚)(以英语发言):请允许我最热烈地祝贺奥佩蒂先生十分受欢迎的当选,并代表我国政府向他表示我们充分信任并支持他担任主席。

我们还想赞扬乌克兰的赫纳迪·乌多文科先生在第五十二届会议期间表现出的承诺和坚定的领导。

在我讲话的这个阶段,我荣幸地作为小岛屿国家联盟主席并代表32个是联合国会员国的小岛屿国家联盟成员国发言。

首先,我借此机会对因乔治飓风而失去家庭和财产或无家可归的加勒比海和加勒比海周围以及美国南部地区的人民和各社区表示我们衷心的关切和最深厚的感情。我们也要求最慷慨地援助他们所有人。遭受严重损害和破坏的几个国家——安提瓜和巴布达、古巴、圣基茨和尼维斯以及维尔京群岛——是小岛屿国家联盟成员,我们现在特别惦记它们。

对于我们小岛屿国家来说,这种与气候有关的事件正在以令人吃惊的力量和经常性发生。专家告诉我们,象乔治这样的强大飓风可能同与埃尔尼诺相反的气候现象拉尼娜的“寒流”有关,拉尼娜可能产生容易引起象乔治这种更经常和危险的加勒比海飓风的条件。巴布亚新几内亚总理上周在大会的讲话中描述了同样的

情况,当时他谈到拉尼娜的破坏性影响,今天稍早时,斐济副总理也谈到这些情况。这些事件和灾难表明并突显我们岛屿社区极易受影响的脆弱性。

小岛屿国家联盟欢迎大会去年授权采取行动,以早日了解拉尼娜现象及其影响,我们充分支持正在拟订的联合国全系统战略。我们特别欢迎联合国环境规划署(环境规划署)提出的各项建议,通过预警和作好准备来减少环境紧急情况的影响,特别是在埃尔尼诺/南方涛动的情况中。我们在这方面注意到实际支持对于这种倡议的重要性,特别是特德·特纳基金会提供的慷慨财政捐助。

1994年在巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展全球会议上,国际社会认识到了它们的特点和需要,并通过了一项处理这些需要的特别《行动纲领》。去年通过的《联合国发展纲领》进一步承认特殊情况,并强调必须提供国际支助以帮助岛屿社区进行其发展努力。

当我们为明年为期两天的大会特别会议对《巴巴多斯行动纲领》进行第一次五年期审查作准备时,今后的几个月对于我们各国来说,将是十分重要的。这次审议的背景将是对《21世纪议程》的评价以及当时世界政治领导人的评估,即今天可持续发展总的趋势比1992年还差。

今年初审查了《巴巴多斯行动纲领》几个章节的可持续发展委员会第六届会议的结论强调了小岛屿发展中国家持续的脆弱性,特别是容易受到环境变化的伤害,以及在诸如管理废料、淡水生物资源、以及科学和技术等方面建立能力的必要性。优先重视人力资源开发和适当无害环境技术的转让是至关重要的。我们的国家机构和行政能力因严重缺乏财政和技术能力而受到阻碍,必须加强或辅助区域协调机构和机制的使用。

我们期待国际社会在明年2月的捐助国会议上以及明年其他审查筹备过程中就这些方面进行详细的对话。在这样做时,任何人不要怀疑我们自己对该事项的决心,因为《巴巴多斯行动纲领》成功的主要责任首先在于小岛屿发展中国家。谁也不能使我们得不到自力更生的最终收获,但我们必须有国际社会重要支持的保证。

小岛屿国家联盟成员继续十分优先地重视制定脆弱程度指数,并将密切地关注我们认为必须继续的有关该指数的数量和分析性工作。《巴巴多斯行动纲领》认识到小岛屿发展中国家是一种特殊情况,这种认识得到

脆弱程度指数特设专家组工作的进一步支持,该专家组今年稍早时向经济及社会理事会提出了报告。小岛屿国家联盟特别注意到专家们的结论,即作为一个类别,小岛屿国家比其它类别的发展中国家更易受伤害。

展望1999年和可持续发展委员会的工作,我们热烈欢迎新西兰环境部长尊敬的西蒙·厄普顿当选为可持续发展委员会第七届会议主席,并期待在他的领导下进行一年成功的协商。

委员会第七次会议的议程:海洋这个我们共同继承的财产、对我们前途至关重要的可持续旅游业、以及消费和生产模式。十分充实并极为重要因为我们大家都十分清楚,如果要使我们的儿童对他们自己的前途作出充分和正确的选择,就必须进行改革。我们希望各国充分利用我们过去曾进行并期望在委员会第七次会议和《巴巴多斯行动纲领》审查筹备工作期间继续进行的持续建设性对话。明年的特别会议将提供一个绝佳的机会,使人们可以对执行《行动纲领》的进一步步骤达成一致,并对仍然存在的许多困难集中进行探讨。

《巴巴多斯行动纲领》第一章就涉及气候变化,并一开始就明确表明,小岛屿发展中国家特别易受气候变化、气候变换和海平面升高的影响,这样做绝非偶然。的确,气候变化政府间小组(气候变化小组)的评估是,小岛屿国家最不能适应气候变化的影响。

我们仍首当其冲地受这个问题影响,该问题不是我们造成的,它要求采取紧迫和协调一致的国际行动。随着每个季节的流逝,小岛屿国家经历着日趋严重的影响,现在必须采取实际步骤,特别是通过现有的调整选择协助它们。气候变化的影响使栖息地和淡水储存这个我们岛屿和社区的命脉遇到危险,因此,小岛屿国家联盟必须再次重申我们的深切关切。

当全球受到有历史记载以来有迹可循的最严热一年折磨时,必须正式和明确地提醒整个国际社会,迄今在执行《气候变化纲要公约》方面所做的各项努力和去年在京都通过的平均5.2%的减少排放量目标,都不足以把大气层温室气体浓度稳定在安全水平。我们从政府间气候变化问题小组的报告获悉,我们必须通过把排放量减少达60%或更多,做更多的工作并立即采取行动。

目前已出现各种得到几乎世界各地经验支持的科学证据,表明确实正在发生气候变化,并带来诸如东南亚森林火灾、中国和孟加拉国极为严重的空前洪水和美

洲夏季酷热等各种破坏性影响。这些事件必须在科学支持下继续推动公约和京都议定书的发展。

发达的缔约国具有公认的历史作用,并仍对温室气体在大气层的集聚负主要责任,它们必须首先接受纠正这一局面的责任。它们现在拥有有效从事这项工作的机能和能力。

指出《京都议定书》创建的新机制本身并不够,因为新机制存在许多不确定因素。它们是国内行动的补充,它们需要有施政和守约的规则。指出发达国家的行动要视发展中国家的承诺而定也是不够的。根据小岛屿国家联盟成员国的判断,必须根据一项共同但区别对待的原则以及公约其他基本原则,允许这些承诺有一段时间的演变过程。

毫无疑问,在京都采取的第一批步骤和议定书规定带来的重大改善都具有重大意义。尽管存在着我提及的不确定因素,我们仍认为各方都有明确义务,必须为《京都议定书》早日生效和执行其各项规定作出一切真正努力。这个问题的规模和紧迫性要求我们大家都这样做。小岛屿国家联盟成员国愿意以完全积极和建设性方式致力于帮助澄清这些不确定因素。我们还以这种态度,就若干议程项目和布宜诺斯艾利斯第四届缔约国会议的筹备工作提出建议和提案。

我们必须承认,有关气候变化的科学并不完善。但我们不了解一切情况这个事实不是忽视目前存在证据的理由。在这方面,某些工业利益集团的行动令我们感到关切,它们似乎再次决心破坏在这个问题上现有的可靠和普遍承认的科学发现,即气候小组和有关这个问题的其它机构的发现,并因此以消极方式努力影响舆论。气候变化对全人类来说都是一个非常严重和紧迫的关切,因此它不能受到这样的操纵。

我现在要简短地谈一谈对我国萨摩亚特别重要的另外几个问题。第一,我们对秘书长科菲·安南先生作出表率并发起改革进程深表感谢。萨摩亚完全支持目前旨在加强和振兴联合国,使它能够更好地迎接新世纪挑战的各项努力。但我们必须表明,希望秘书长有所作为,但拒不给他和联合国有所作为的手段不符合任何承诺的真正意义。我们必须同许多其他政府一样再次要求全额、按时并不带任何条件地缴纳一切欠款和会费。

我们对迄今安全理事会改革措施和处理其目前构成的各项措施没有取得成功特别感到关切。安理会两个类别的成员数目都必须得到增加,以反映当今时代的

现实并提高安理会的效力与合法性。我们认为日本和德国的情况应得到特别考虑。

我们对国际法支持《宪章》各项原则的持久力量深感信任。联合国已成为制定目前适用普遍人类活动的国际法和国际合作规则的一支必要和团结的力量。一个重要但经常被忽视的事实是,缔约国遵守国际文书和接受广泛义务的比率较高,无论在环境、社会发展、不扩散核武器方面,还是在许多其他方面都是如此。最近的一个范例似乎就是渥太华杀伤地雷公约,这是一个空前的全球成就,该公约已得到我国的批准,并将通过国际社会的行动不久生效。所有国家无论大小都必须参与创建这些国际行为规则。对小国来说,这些规则最终构成最有效的保护措施。

萨摩亚曾能够在建立国际刑事法院的谈判中发挥作用,现在又成为该法院规约的缔约国。我们认为,该法院将对国际法律秩序与安全做出重大贡献,因为它第一次对国际关切的严重罪行:即种族灭绝、侵害人类罪行、战争和侵略罪行作出有效回应。现在的挑战是使规约生效,并执行其各项规定。我们大家都有义务确保尽早做到这一点。正如秘书长所说的那样,这是一个为人权和法治采取重大的步骤的机会。让我在这里对卢旺达问题国际法庭最近就种族灭绝罪行和侵害人类罪行获得非常重要的发现并做出非常重要的决定表示欢迎。

我们太平洋区域是一个和平的区域,我们珍惜我们的和平。但是,太多的核武器爆炸和试验使我们的安全与环境受到威胁。我们将通过制定和执行《南太平洋无核区条约》这个第二号最古老的国际区域安排,继续谋求完全禁止,我们要求所有核武器国家都积极参加并支持该条约及其各项议定书。同样,我们将有力地支持最终消除此类武器的各项国际努力,特别是大会关于国际法院就真诚谋求和结束谈判,最终实现各方面核裁军的义务所提供的划时代咨询意见的各项决议。

正如我们对今年初南亚区域地下试验所做的那样,萨摩亚谴责一切核武器试验。但是,我们在本大会堂听取了印度和巴基斯坦所作的令人鼓舞的发言,我们同其他国家一起敦促它们通过参加《全面禁止核试验条约》(全面禁试条约),致力于持久停止核试验,并遵守《不扩散核武器条约》(不扩散条约)。

另外请允许我指出,我们欢迎巴西加入《不扩散核武器条约》。我们最热烈地欢迎这些积极发展。

联合国仍然是我国现代发展和进步的一个重要因素。我们充满信心地再次确认我们对《宪章》的承诺。我们是以一个小国的身份、根据对《宪章》各项原则的永衡性信任以及对本组织福祉最支持和最关注的态度重新作出这种确认的。

代理主席(以英语发言):下面我请沙特阿拉伯助理外交大臣尼扎尔·马达尼先生阁下发言。

马达尼先生(沙特阿拉伯)(以阿拉伯语发言):我高兴地真诚祝贺迪迪埃·奥佩蒂先生当选大会第五十三届会议主席。他的当选不仅反应了他个人得到的尊重,而且还反应了我们对他的祖国乌拉圭在国际领域所发挥的积极作用的赞赏。我深信,他担任主席将在实现国际社会今日希望实现的目标方面是一个有效因素。

我谨借此机会向大会第五十二届会议主席赫纳迪·乌多文科先生阁下表示我们的赞赏和尊重,他有效、明智和客观地主导了大会工作。

我还高兴地向秘书长科菲·安南先生阁下表示赞赏和尊重,他以自己的干练和经验管理着本国际组织的事务,并且坚持不懈地进行努力,以便在今天这个仍然面临着多种冲突和各种形式危机和挑战的世界实现和平与安全。

在距今年100年之前,已故的阿卜杜勒·阿齐兹·本·阿卜杜勒拉赫曼·沙特国王在伊斯兰教宽容信仰原则基础上开始了重建和统一沙特阿拉伯王国的初级阶段。在这个统一进程中,已故的阿卜杜勒·阿齐兹国王也为一个现代国家打下了基础,这个现代国家一方面坚持伊斯兰的信仰,将其作为一种制度和一种生活方式,另一方面,也追求先进的发展和现代化的形式。此后,沙特阿拉伯王国坚守伊斯兰教,在国际上发挥重要作用,因为沙特阿拉伯王国遵循的外交政策符合联合国的基本原则,符合《宪章》希望实现的各项崇高目标。在处理国家关系方面,这些原则和目标都符合伊斯兰法律。伊斯兰的永衡教义是团结而不是分裂,是建立正义而不是造成不公正,是促进平等而不是歧视。伊斯兰永衡教义敦促每个人都努力合作,宣传这些崇高原则,实现人类的安全、和平和繁荣。

沙特阿拉伯王国自建立以来一直信仰这些原则,并且仍然相信国与国之间以及人民与人民之间应当进行积极对话,应该和平共处。沙特阿拉伯王国努力合作,着重国际法各项原则和国际法统,反对任何形式的暴力和恐怖主义,不干涉其他国家内政,也不允许其他国家干涉自己的内政。

根据同样的原则,两个神圣清真寺管理人法赫德·本·阿卜杜勒·阿齐兹·沙特国王政府决心在国际领域发挥自己的作用,帮助创造最有利的条件,促进国际社会实现安全、和平、稳定和繁荣的愿望。

沙特阿拉伯王国是建立联合国的《旧金山宪章》原始签署国之一,并以此而自豪,沙特阿拉伯王国一贯坚持该《宪章》的各项原则和宗旨,并且也以此为豪。沙特阿拉伯王国还不断地进行努力,以实现这些原则和宗旨。基于上述考量,沙特阿拉伯王国重申,它真诚地支持联合国及其各专门机构,因为它认为本组织是国家以及各国人民之间进行合作的一个可行的框架,是进行对话和达成谅解的重要论坛,是解决争端和排除危机的有效工具。

我国政府谨强调一个基本事实:本组织发挥其所有作用和执行所有这些任务的能力将取决于实施《宪章》这些原则和规定的政治意愿。

在这方面,我国政府认识到必须使联合国各机构现代化,使它们能够发挥要求它们发挥的作用,并且使它们能够处理现代国际关系中出现的新发展。安全理事会在维持国际和平与安全方面负有主要责任,安全理事会仍然是提出的各种改革方案的焦点。在这方面,我国的观点的基础是,我们深信,对安全理事会进行任何调整的目标应该是提高安理会有效发挥其作用的能力,应该符合《宪章》,应该使安理会更加积极地执行其各项决议并且处理国际危机。安理会还必须以可以实现必要的和谐和期望的客观性的方式与大会合作。

我们在努力增强合作时,必须吸取历史教训,查明联合国曾经面临过而且曾经阻碍联合国增强合作努力的各种障碍,而合作已经成为和平、稳定和经济增长的必要因素。我们要那些将其国际关系建立在违反《宪章》的原则基础上的国家为制造这些障碍承担基本责任,并且利用《宪章》所载的各种手段反对这些做法。坚持违反《宪章》原则、拒不执行大会和安全理事会各项决议,这些都是对《宪章》的公然挑战,我们必须以符合《宪章》规定和宗旨的方式坚定地迎接这个挑战。

沙特阿拉伯王国根据其中东实现和平、安全和稳定的目标,从一开始便支持和平进程,而且作为观察员参与了马德里会议。沙特阿拉伯王国还积极参加了多边谈判,并且在其中东国际活动和交往中将支持和平进程。

此外,阿拉伯国家根据1996年6月在开罗举行的阿拉伯首脑会议上得出的结论,一直采取了一项坚定的立场,规定和平是阿拉伯方面作出的战略选择。这说明,阿拉伯方面没有从这个坚定的立场后退。

令人遗憾并使人严重关切的是,在人们看到了该区域的一线和平希望后,以及在产生了和平有可能实现的乐观情绪后,在马德里开始的、以国际法原则、联合国决议和以土地换取和平原则为基础的和平进程由于以色列现政府而反复遭受挫折。该政府所大力推行的政策的基础是从马德里会议所同意的和平进程各项原则,以及与巴勒斯坦民族权力机构所签署的各项协定倒退。它继续拒绝在先前所达到的那一点上与叙利亚恢复谈判。

为了破坏和平进程,以色列政府继续在巴勒斯坦土地上建立定居点,以便改变其特性并创造新的现实。它还正在采取一项使圣城耶路撒冷犹太化的政策,做法是在该城城内和周围建立更多的定居点,以及吞并有犹太定居者的地区和逐步减少耶路撒冷的阿拉伯居民。它也制订了一项法律以扩大圣城耶路撒冷的市政范围,使其包括邻近的定居点,以便事先影响关于圣城耶路撒冷的最后地位的谈判的结果。

以色列的这些做法已使国际社会在安全理事会第242(1967)号和第338(1973)号决议以及以土地换取和平原则的基础上实现公正和全面和平的努力受到挫折。这种做法使和平进程进入一个死胡同。我们对以色列现政府的行为的观察使我们对实现该区域各国人民所渴望的和平的可能性不抱乐观态度,除非针对这种做法采取坚定的措施以迫使以色列完全实施它与巴勒斯坦人的各项协定,尊重作为和平进程基础的各项原则,并与巴勒斯坦权力机构、叙利亚和黎巴嫩开始进行认真的谈判。我们敦促国际社会、特别是美利坚合众国继续作出一切可能的努力以拯救和平进程,并采取坚决的行动以阻止以色列在和平进程的最敏感问题,即耶路撒冷问题上的任意做法,这个问题应作为阿以冲突中最重要的问题加以处理。遵守国际法律规则并履行承诺是实现和平与安全的最佳途径。

如果以色列现政府真心要与巴勒斯坦人努力实现和平,它只需声明它遵守所签署各项协定的条款并就各种未决问题恢复谈判。如果以色列政府希望与邻国叙利亚实现共同的安全,那么,叙利亚政府已经不遗余力地宣布它准备在谈判停止的那一点上与以色列恢复谈

判。关于黎巴嫩南部的紧张局势和周期性暴力,结束这种状态取决于以色列根据安全理事会第425(1978)号决议从黎巴嫩的那个地区和贝卡谷地西部立即撤出。

两圣寺护法政府对伊拉克的立场有两项根本性基础:第一,确保伊拉克政府全面、完整、不分割和无选择地遵守各项国际法决议;第二,确保保持伊拉克的独立、主权、统一和领土完整,以及减轻伊拉克人民的痛苦。

兄弟的伊拉克人民所忍受的艰苦条件使我们感到痛苦和悲伤,这促使我们坚持认为,伊拉克必须遵守所有有关国际决议,以便能够解除制裁。我们深感遗憾地听到伊拉克政府决定不与安全理事会设立的联合国特别委员会进行合作的消息。这将导致对伊拉克的制裁的继续。我们呼吁伊拉克政府取消这项决定。我们强调,解除制裁的最快的方式是忠实和认真地在文字和精神上遵守安全理事会各项决议的要求。伊拉克政府应停止实行推诿和拖延政策,这些政策的目的是阻碍这些决议的实施,特别是关于释放囚犯和被拘禁者、归还财产、遵守赔偿方式,以及与联合国特别委员会的努力充分合作,以消除大规模毁灭性武器的决议。

沙特阿拉伯和它的海湾合作委员会姐妹成员国非常重视与伊朗伊斯兰共和国改善关系。我们对伊朗政府最近表现出的一些积极迹象感到特别高兴。这些迹象可能对伊朗——海湾关系以及对该区域的和平与稳定气氛产生积极影响。在这方面,我们对穆罕默德·哈塔米总统上周在大会的讲话中就海湾——伊朗关系与军备问题所表达的积极意向表示欢迎。我们期待着根据国际法原则,以和平方式解决双方之间的悬而未决问题——其中首要的问题是阿拉伯联合酋长国的三个岛屿,即大通布岛、小通布岛和阿布穆萨岛问题,包括将这个问题提交国际法院的选择。

我们还对伊朗和阿富汗之间目前的紧张关系表示关切。我们呼吁这两个国家实行克制并以和平方式解决它们的争端。

阿富汗境内所有这些年的不断战斗令人感到悲伤。沙特阿拉伯从战斗一开始就尽其所能阻止流血并在阿富汗恢复和平与安全。我们支持联合国和伊斯兰会议组织为停止战斗而作出的努力。同时,我们对有人利用阿富汗的目前局势将其作为恐怖主义分子的庇护所和训练场地深表遗憾,这进一步破坏了稳定并给阿富汗人民带来更多的痛苦。

在塞尔维亚人结束了他们对波斯尼亚-黑塞哥维那的侵略后不久,他们又点燃了一场新的战争的火焰。

这次的战争是针对我们在科索沃的兄弟的。塞尔维亚部队每天都在犯下他们在波斯尼亚-黑塞哥维那所犯的那种不人道行为,包括种族清洗、强制驱逐、恐怖和压迫,而所有这些是在整个世界众目睽睽之下犯下的。如果全世界在这种骇人听闻的行动面前的沉默长期继续下去,那确实是悲剧性的。因此,我们呼吁国际社会承担责任,采取一切必要措施以结束这些行为。

恐怖主义正在无情和无区别地触及世界的每一个角落,它已成为一个非常严重的国际现象,需要作出国际努力来加以阻止。沙特阿拉伯政府经常谴责恐怖主义,并参与国际上所作出的其它努力以便最有效地对付恐怖主义。我们特别强调,恐怖主义和暴力是世界性现象,而不是某一个民族、种族和宗教的特点。正是由于恐怖主义的全面性和普遍性,对付恐怖主义的唯一方式是在联合国范围内采取统一的国际行动,以便确保结束恐怖主义、拯救无辜者的生命并保持各国的独立与主权。但是,为对付恐怖主义还需要进行国际合作,以防止对恐怖主义分子和集团的庇护,并阻止他们利用他们为进行其破坏性活动而居住的国家的领土和法律,无论其所使用的借口是什么。

查谟和克什米尔的冲突继续威胁南亚的和平与安全。我们呼吁根据联合国有关决议寻求和平解决这个问题的办法,允许查谟和克什米尔人民直接行使其合法的自决权。

两圣寺护法政府对为在中东、包括阿拉伯海湾地区消除大规模毁灭性武器而正在作出的努力给予最大的注意。它这样做是通过支持阿拉伯国家联盟根据该联盟理事会在其第101届会议上通过的决议所作出的努力,该决议呼吁使世界的这个敏感地区成为一个无任何大规模毁灭性武器——核、化学和生物武器——的地区。

我们极为关切以色列拒绝加入《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》),因此把它的核方案放在国际视察范围以外,这对本地区的安全与稳定构成严重威胁。虽然我们完全拒绝国际社会的双重标准,允许以色列作为核裁军努力中的一个例外,进而鼓励军备竞赛,但我们也对南亚进行的核试验表示关切,先是印度,跟着又是巴基斯坦,考虑到这些试验对该地区的安全与和平带来的危险。

我们虽然相信迫切需要提高《不扩散条约》的效力,启用国际原子能机构(原子能机构)的保障体系,并使其普遍化,但是我们也认为,最重要的是要建立管制和标

准,根据大会1946年第1(D)号决议,在排队大规模毁灭性武器所有各领域取得理想的进展。这方面,我们促请尚未加入《不扩散条约》的所有国家尽早采取必要步骤,把它们核设施放在国际安全保障体制下,进而促进国际和平与安全。

沙特阿拉伯王国认为,环境问题和环境保护具有关键的重要性,并已在我国国内和外交政策上,把它们放在突出地位。我们认为,人类的良好生活同环境和气候条件直接相关。因此,本王国有效地参加了有关环境保护的所有有关会议、论坛和国际组织。此外,我们还加入了与此问题有关的一些区域和国际协定。

我们只是希望,有关环境问题的国际努力能具有必要程度的平衡和客观性,以认真合理的研究为基础,以科学研究为支持,顾及发展中世界的发展需要。这方面,我们促请所有国家遵守《21世纪议程》。我们还促请特别是工业化国家,履行它们把环境技术转让给发展中国家的义务。

全球化的新兴力量和它们似乎不受管束的性质导致地理、政治和主权障碍的消退,迫使我们更需要驯服和引导这些能量。因此现在我们比以往任何时候都更不能对抗这一现象,而是团结行动,按照我们的宗教信仰,我们的文化与文明价值,以及我们各国人民的利益加以塑造。完成这项工作的方法应该符合冷战两极化之后出现的各种社会和政治制度的多种性和多极化。目标是建设一个平衡的世界,以福利、互补和没有恐惧、免受饥饿与贫困的生活的机会平等为基础。这将是一个由正义、繁荣与和平的原则主导的世界。

在这方面,必须强调,自由世界经济和开放市场本身不是目的。它们只是通过增加和扩大出口壮大经济的手段。发展中国家不可能实现这些目标,除非在人力资源、基础设施、金融、行政和程序管理方面给它们提供的各种机会会有更大的灵活性。因此,发展中国家需要比以往任何时候都更加需要加紧它们的国内发展努力,以便纳入国际经济。这就需要在国际论坛中更加密切地合作,解决发展的问题,并且拟订一项经过深思熟虑和全面的议程,在新的经济秩序架构内实现发展中国家人民的壮志和愿望。

这方面我们不能忽视发达国家需要发挥的重要作用,它们必须通过直接或间接的援助,以及通过取消或重新安排外债的办法,履行它们对发展和欠发达国家的国际义务。发达国家还必须让发展中国家的出口产品

自由和方便地进入它们的市场,避免采取不公正的贸易措施,妨碍这些出口产品进入它们的市场。

这方面必须看到,沙特阿拉伯王国在它的能力范围内,非常热心帮助发展中国家的发展,不论是在双边或多边一级。因为我国愿意参加为国际经济建设一个更加美好的未来的努力,沙特阿拉伯已申请要求加入世界贸易组织。如蒙天意,又有友好国家的支持,我们希望尽快完成加入程序。

以上提到的各种问题以其政治、经济、安全和社会层面,证实本组织需要在维护国际和平与安全方面承担其作用,实现所有各人民在安全中生活和享有稳定与繁荣的愿望。由于我们坚信联合国在处理危机,以及我们避免战争的恐怖和安排国际合作的努力方面能起的作用,我们更加决心支持本组织,强调它的建设性作用。联合国必须发挥预防性外交,在危机发生前就在处理危机方面发挥更大的作用,以维持稳定和保护国际和平与安全。我们满怀希望,本组织定将步伐有力而坚定地迈向这些目标。

用《古兰经》中的这段话来结束我们的发言最为合适:

“你们工作吧!真主及其使者和信士们都要看见你们的工作。”(《古兰经》,第九章第105节)

代理主席(以英语发言):我现在请毛里塔尼亚外交和合作部长谢赫阿维亚·乌尔德·穆罕默德·库纳先生发言。

库纳先生(毛里塔尼亚)(以阿拉伯语发言):首先让我代表我国代表团,热烈祝贺奥佩蒂先生当选大会第五十三届会议主席。我相信,他的智慧和经验定将确保我们的工作取得成功。我也要感谢他的前任乌多文科先生如此高超地指导上届会议的工作。

我也要表示,我们感谢联合国秘书长科菲·安南先生阁下持续和不知疲倦的努力,以加强联合国的普遍性,提高它的信誉和加强它履行职责的能力,不顾国际局势的困难。

去年7月16日,秘书长向大会提出了题为《革新联合国:改革方案》(A/51/950)的报告,其中提出了使本组织的工作方式现代化的通盘计划,以便给联合国新的动力,加强它的效力,以便它更加能够在第三个千年的前夕,更加适当地应付国际社会越来越大的需要。

在这方面,我们确信实施改革本组织的措施将有助于实现其宗旨和目标,即恢复整个世界的和平与安全,加强国际合作以实现所有国家和人民的经济和社会发展。根据这种情况,数年来讨论了联合国安全理事会的改革与扩大问题。在这方面,我们愿意重申我们支持旨在根据民主、透明度和公正及公平地域分配的原则,扩大该机构的代表基础的建议,使该机构能根据《宪章》第二十四条反映本组织的普遍性质。

世界今天面临的威胁并非总是具有政治或军事性质。某些威胁是经济或社会领域的,要求采取迅速和实际的解决办法。麻醉品和精神药物的祸害及其消费、销售和分销所造成的破坏,是我们今天所面临的最严重挑战。在这方面,我国代表团对于人们不断提高对这种邪恶的内在危险的认识表示满意。这在今年6月大会第二十届特别会议一致通过《政治宣言》和《减少麻醉品需求指导原则》上面得到了明确的反映。

毫无疑问,以国际和平与安全为一方,以经济增长、社会发展和消灭贫穷为另一方,二者是又积极联系在一起的。联合国及其各专门机构已采取了许多措施,使我们大家对这一现实留下深刻印象。这一态度在最近几年内由联合国主持的重要国际会议和论坛上通过大量方案和建议中可以显示出来。

不过,应通过基于参与和团结合作进行新的动员,将这些众多的努力转变为具体的现实。首要的一个步骤是将分配用于生产、发展或获取各类大规模武器的巨大资源转用于这些崇高的目标。

在这个基础上,我们必须同样要使发展中国家能够有效地加快其发展速度。为此,捐助国应扩大其官方发展援助,增加资本流动,结束商贸交易条件方面的持续恶化,使发展中国家的产品无障碍地自由进入其市场。

同样,对发展中国家经济构成沉重负担的债务问题,也应给予应有的关注。《1997年人的发展报告》指出,偿还债务平均占用了发展中国家五分之一的出口收入,这大大消耗了其不多的外汇储备,从而使其以平等地位参与国际贸易的能力大打折扣。

在这方面,我们希望就最贫穷和债务最为沉重国家的外债问题采取的主动行动,能够使其有可能找到一种解决这些问题的根本办法,这些问题阻碍了这些国家的发展努力。

尽管遇到了巨大的发展挑战,涉及到了广泛的优先领域,而且尽管存在着不利的世界经济形势,但毛里塔尼

亚伊斯兰共和国在共和国总统马维亚·乌儿德·西德·艾哈迈德·塔亚先生的杰出领导下,向着旨在提高我国公民生活水平,旨在巩固和平、安全和稳定环境下的民主与法制的全面发展,迈出了重要的步伐。

因此,在政治层面上,我国的多元民主结出了硕果,于1997年12月12日举行了第二次此类多元化的总统选举,有数名候选人本着正常竞争及在政治多元制和言论自由的条件下参加了选举。此外,预计在今年年底举行的第三次市级选举,正在成功地组织实施之中。

在进行这种体现了我国人民充分行使其权利的愿望的民主进程的同时,我国参与了消除贫穷和与文盲和陷入边缘处境作斗争的决定性战斗,因为我们确信,除非进行持续的旨在提高公民的社会、经济和文化水平的努力,否则就不可能真正享受人权和基本自由。

我们已设立了一个负责处理人权、贫穷和一体化事务的机构。该机构负责促进行使人权和实施与贫穷作斗争的国家战略。专门指定用于社会开支的预算分配款约占所有政府开支的37%,几乎是社会发展问题世界首脑会议建议的两倍。

毛里塔尼亚伊斯兰共和国正在推行基于旨在促进睦邻关系、和平共处及加强区域和国际合作的坚定不移的原则的外交政策。在这些原则的基础上,我国特别重视加强稳定和控制世界上众多地区的紧张局势,这些紧张局势有可能威胁到国际和平与安全,并危及到许多国家和人民的发展努力。

在重申充分支持中东地区的和平进程的同时,我们认为,在以色列根据安全理事会第242(1967)、338(1973)和425(1978)号决议和以土地换和平的原则,自其所有占领的巴勒斯坦领土,包括耶路撒冷、叙利亚戈兰高地和黎巴嫩领土上撤出之前,该地区不可能实现公正的持久和平。除非巴勒斯坦人民能够在其领土上建立自己的以耶路撒冷为其首都的独立国家,否则这种和平就不能实现。

在这方面,我国深切关注阻碍和平进程的分歧以及在该地区出现的消极的事态发展。我们还呼吁采取必要的措施使和平谈判重新走上正确轨道,并敦促该和平进程的两个发起国作出进一步努力,维护该地区的和平机会。

关于海湾地区,我们希望所有的区域和国际努力都联合起来,恢复该地区的稳定与和睦。在这方面,我国重

申坚持和致力于国际合法性,即联合国的各项决议,重申反对可能破坏科威特独立及其领土完整的任何作法。

它还确认反对有可能威胁到伊拉克的统一及领土完整的任何措施。同时,它呼吁取消现在已对伊拉克人民实施7年之久的禁运。伊拉克因这种禁运受到了极沉重的打击,受这种打击影响的首先是由妇女、儿童和老年人。

关于阿拉伯马格里布,我国正与阿拉伯马格里布联盟的姊妹国一道共同发展合作和协商关系,以响应马格里布人民的愿望。

关于西撒哈拉,我国对在联合国解决计划框架内采取的积极步骤表示满意,并重申它愿望尽力推动这项计划的执行。

我们呼吁解除对阿拉伯利比亚民众国实行的禁运。我们希望,最近的积极事态发展将会导致找到办法,迅速解决这个损害到利比亚人民利益的问题。

在非洲许多地区,由于冲突和内战以及因此造成的人的痛苦和破坏,局势仍然令人担忧。这些危机以及世界各地的其他危机应得到联合国的更持久注意,因为国际社会有责任控制危机并采取认真有效行动防止它们扩散。我国代表团欢迎秘书长关于非洲境内冲突起因及促进持久和平与可持续发展的方法的报告。我们还欢迎今年五月安全理事会通过的第170(1998)号决议。该决议授权建立一系列机制来执行报告所载的建议。我们还希望,大会本届会议在审议这份报告时将找到执行属于其职权范围的各项建议的办法和途径。

毛里塔尼亚伊斯兰共和国对索马里的持续冲突表示关切,并希望索马里人能够找到进行建设性对话的途径,以达成解决办法,确保该国的和谐与稳定。

在科摩罗伊斯兰联邦共和国,我们希望阿拉伯国家联盟和非洲统一组织(非统组织)所开展的努力将导致达成一个能维护该国主权与统一的解决办法。

在几内亚比绍,我国欢迎于8月26日签署的停火协定,支持目的在于恢复安全与稳定的所有努力和倡议。

同样,我国敦促埃塞俄比亚和厄立特里亚继续遵守停火,希望非统组织开展的努力将导致一项能够保障该区域安全与稳定的公平解决办法。

关于大湖区和那里出现的严重事态发展,我国支持促进恢复稳定和重建那里被战争和冲突破坏的所有一切的努力。

同样,我国支持开展各种区域和国际努力,以巩固塞拉利昂的和平,使该国能够开始一个和平、稳定重建和发展的新时代。

令人遗憾的是,世界许多其他区域仍然存在不稳定和冲突。在巴尔干地区,科索沃局势继续恶化,加剧了居民的痛苦,这意味着今后可能发生类似波斯尼亚-黑塞哥维那共和国所发生的人道主义灾难。这种情况要求国际上进行果断的干预,防止局势进一步恶化。

战争和冲突导致大规模的悲剧和破坏,与此同时,国际社会今天还面临着恐怖主义现象。恐怖主义现象在时间和地点上都无法遏止,而且它还威胁到所有国家和人民的和平与稳定。我国强调谴责一切形式和来源的恐怖主义。我们呼吁加强国际一级的合作与协商,坚决和严厉地打击恐怖主义。

在当今世界,财富的增加,生产方式的改进、电信的发展以及信息技术的革命都出现了巨大飞跃。尽管发展带来了舒适和康乐的条件,但它们也拉大了发达国家与发展中国家在发展和增长方面的巨大差距。要结束这种局面,就必须普遍建立合作、团结和伙伴关系,使各国和各国人民能够共同享受到全球化的惠益,而且国际社会也必须推动以和平、民主、正义和可持续发展为基础的國際关系。

代理主席(以英语发言):我现在请贝宁外交与合作部长科拉沃莱·伊基先生阁下发言。

伊基先生(贝宁)(以法语发言):请允许以贝宁代表团的名义热烈祝贺迪迪埃·奥佩蒂先生一致当选为大会第五十三届会议的主席。他的才干和国际事务方面的广泛经验以及他对联合国主要事业的奉献精神预示着本届会议的重要审议工作将取得成功。我国代表团要向他保证,我们将给予充分合作。

我要借此机会感谢乌克兰的赫纳迪·乌多文科先生。他极为干练而又竭诚地主持了大会上届会议的工作。与此同时,我谨对秘书长科菲·安南先生表示赞扬。他的奉献精神和出色外交技巧使联合国的声望得到提高,并给我们这个世界带来了新的希望。我谨在此对这位伟大的非洲人为国际社会所作的努力表示欢迎。

从世界地图上看,我国贝宁共和国可能只是一个点,在非洲地图上也许仅仅是一小块。实际上,贝宁共和国不生产任何原子弹,也无意研制或拥有原子弹。但是,在聚集这里的国际社会和所有大国的代表面前,我要毫不犹豫地表达我们对今天世界局势的关切,并说出我们的希望。

贝宁也许只是世界地图上的一小点。但是,它希望成为一个汇合点——不仅是非洲,而且是整个国际社会的汇合点。我们希望致力于营建和平,而不是制造原子弹,我们希望促进国际合作——并首先在国内这样做。

贝宁政府致力于通过不断培养容忍和分享的精神来缔造和平。对于民主在贝宁不断得到巩固除了此之外别无其他解释。贝宁人民不顾他人的言论和习俗,在政治自由受到多年限制之后勇敢地选择了多党制度。换言之,他们选择了和平和容忍的政治。今天 100 多个政治党派相互竞争、团结或冲突,但是它们是和平和在尊重宪法和法律的情况下这样做的。

我国代表团认为今天没有比取代暴力和战争文化更紧迫的任务了。暴力和战争文化有史以来便是人类打上了印记,使非洲和世界其他地区难以招架、严重受害。这种文化必须由和平文化所取代。我们认为,联合国的首要责任是继续促进和平及其所有价值和支撑与加强和平的行为。

我们认为,这些价值中首先是分享的精神。如果人类的一小部分能浏览因特网和探索星际空间,而其他人却在泥沼中挣扎,为逃避战争谋求菲薄报酬和安全栖身之处,这些战争的根源在于保持权力的欲望——纯粹为了军火商的利益而控制土地、黄金、石油、钻石和其他自然资源的权力。

这种预示大动乱的景象不幸正是对非洲悲惨局势的典型描绘。因此,重要的是联合我们的一切努力制止所有冲突,不仅在非洲、而且还有欧洲和巴尔干的冲突——的确,无论发生在哪里的冲突。

容忍和分享的精神促使我国政府形成共同的社会最低要求的理念。这意味着贝宁所有公民,不论他们住在哪里,都必须能使他们自己得到食品、住房、衣服、关怀和教育。宣布共同的社会最低要求为全球范围的一项基本目标,将是可取的。

我谨在这里赞扬各国政府和国际组织,尤其是非洲统一组织(非统组织)、西非国家经济共同体(西非经共体)通过其监测组(西非监测组)和联合国本身为恢复利

比里亚、塞拉利昂、安哥拉、埃塞俄比亚、厄立特里亚以及刚果民主共和国的和平所作的努力和巨大贡献。

无论在非洲或巴尔干,今天有哪一项持久的解决办法能通过武力强行实现呢?萨文比先生和无论公开或秘密支持他的那些人为什么拒绝看到水深火热之中的安哥拉人民的和平时刻已经来到?

对所有这些非洲的冲突,贝宁共和国欢迎秘书长应安全理事会的请求就非洲冲突起因所提出的报告(A/52/871)。不仅非洲人,而且其政治、经济或财政决定将影响该大陆未来的所有那些人都应听取和支持秘书长的呼吁。

如果和平、分享和容忍的精神在中东获胜,长期被拖延的和平毫无疑问便将在中东得到确立。近几天我们获悉美利坚合众国为结束和平进程处于停滞状态——内塔尼亚胡的政府对此应负主要责任——所作的多次努力。我们希望这次和平将会有更好的机遇。

我们议程上的主要项目之一是加强不扩散机制和禁止核试验。在这方面,贝宁共和国欢迎印度和巴基斯坦签署《不扩散核武器条约》(《不扩散条约》)的决定。对于这两个伟大的友邦,我们没有特别的经验之谈相告。但是我们清楚的是,拥有原子弹不能使它们中的任何一国得到持久胜利;只有一个繁荣昌盛的国家和人民才能带来这点。

人类将继续处于威胁之下,直到目前的核武器储存被销毁之时为止。今天主要的核大国必须承认这个不言自明的真理。

核武器对我们所有的人都构成永久的危险,而小型武器在我国造成永久不安全和阻挠我们为经济发展所作的努力。今年5月一批全副武装的匪徒在光天化日之下在科托努市中心袭击一所银行,杀死了保安人员并携几千万法郎潜逃。如果得不到小型武器,这种事件和武装冲突肯定不会那么经常发生,而歹徒也不会象今天在许多国家中那样具有惊人的效力,这些国家的警察和民兵装备不良无法抵抗他们。必须制止屠杀,首先是处理应负主要责任的那些人——小型武器的生产者和出口者。

这正是贝宁支持1998年4月1至2日在挪威奥斯陆召开的拟议暂停西非小型武器转让的国际会议结论的原因。

有人说,一个饥饿的人是一个不自由的人。

我对武器、冲突和战争作了长篇发言,这是因为从根本上说,我国代表团对通过禁止前者我们便能更容易地接受或至少减少后者寄予希望。

在纪念《世界人权宣言》五十周年之际,必须强调,对人权的肯定必须与消除贫困同时进行。在一个人民既无面包又无学校的国家,完全谈不到人权、自由或民主。

我国希望,有关方面,尤其是那些最富裕的国家将采取大胆和有利的措施,使那些被全球化无情地抛在一边的国家有机会带着更多一点希望进入21世纪。这些大胆的措施必须尤其注重债务和为发展分配额外资源的问题。

如同非洲、亚洲和美洲许多国家一样,贝宁共和国通过改革将命运掌握在了自己手中,而改革往往是非常艰巨的。既使我们的发展伙伴与我们站在一起,这些改革努力首先也表明了我们国家和人民自立更生、消除不发达状态和贫困的愿望。我们已经开始取得成果。如在我的国家,经济增长目前已经超过了人口增长。

既使我们被压弯了腰,也必须肩负自己的重担;我们绝不能放弃责任。因此,我呼吁所有负责全球一级经济决策的人更为积极地支持那些不堪重负的国家的努力。

在这种情况下,我希望重申贝宁政府非常重视联合国系统的业务发展活动,我们很高兴地说,这些活动的目的是帮助受援国掌握自己的发展。我们认为,对联合国开发计划署、联合国儿童基金会和联合国人口基金一类和方案的核心资源减少缴款是一个危险的情况。贝宁政府希望,援助国将显示更大的团结精神,增加拨付给这些国家的资源。

无论如何,我希望感谢联合国所有的有关基金,方案和专门机构,过去5年来,它们的技术和资金支持对我们给予了决定性的帮助,我们得以推行有关方案,以建立一个法治国家,建立一个贝宁全体公民都能够在最低限度上满足其共同社会需求的繁荣国家。我还要对联合国系统的各项倡议表示欢迎,长期以来,这些倡议一直在推动非洲的发展,并对我们所有的发展伙伴,尤其是日本的行动表示欢迎,它们始终将非洲大陆的发展和复苏看作是它们的当务之急。

虽然它们是积极的,值得赞扬的,但造福非洲的倡议必须适应非洲国家的基本需要和优先考虑。正是本着这种精神,几天之后,贝宁将参加第二届东京非洲发展问

题国际会议。我们同许多其他国家一样,希望这届会议除了必然要通过一项宣言外,还能制订一个具体行动方案,以在20世纪结束时设法解决非洲大陆的问题。

我在发言开始时,提到了宽容和分享的精神。我相信我们的组织是一个重要讲坛,在这个讲坛中我们可以学习和加强这一精神,联合国尽管受到种种批评,但时至今日,仍然是不可替代的。我们必须继续改善它,继续进行改革。

因此,最后,我希望重申,在科菲·安南先生大胆倡议下开展的联合国的改革应当得到支持和推动,以在下一个千年来临之际,为一致推进国际关系的民主化进程保证必要条件。我们要想满怀信心地进入21世纪,我们要想使到目前为止在艰难曲折的发展道路上作出的努力和牺牲不至落空,必须竭尽全力,对世界伙伴关系的原则和团结的义务给予更大关注。而新的国际秩序必然意味着这一原则和义务。

21世纪很可能出现一个盲目的全球经济,这一经济在采用最先进的科学和技术的同时,使人类四分之三的人口受到奴役,必须保证这种情况不会发生。让我们现在就行动起来,让下个世纪成为一个拥有灿烂文明的世纪,一个分享和团结的世纪,一个推崇文化的世纪和一个和平的世纪。贝宁共和国准备在这一必要的斗争中发挥其作用。

代理主席(以英语发言):下一位发言者是匈牙利外交部长亚诺什·马尔托尼先生阁下,我现在请他发言。

马尔托尼先生(匈牙利)(以法语发言):请允许我象前面几位发言者一样,祝贺奥佩蒂先生当选为大会第五十三届会议主席,他的经验和智慧将大大有助于有效指导我们的工作,我还要向他的前任,乌克兰的赫纳迪·乌多文科先生致敬,他为本组织的工作及其改革进程作出了宝贵贡献。

在经历了冷战结束的狂喜之后,人们进入了一个情绪低落和幻想破灭的时期。因此,面对每一天的现实,人们很难始终保持乐观。实际上,震撼世界的巨大变化使世界很难从容地应付原有的或新的挑战。

最近发生的一些事件动摇了世界的安全环境和国际经济环境,突出显示了世界各地不可阻挡的全球化进程造成的多方面和经常是不利的影响,使我们想到两极后时期的复杂性。如果我们想要遏止这一进程的破坏性影响,就必须加强多边主义和扩大国际合作,以便能够

解决人类即将进入二十一世纪时面临的常常是前所未有的各种问题。

在这一努力中,联合国既不是一个世界政府,也不会是消极的观望者。联合国将继续是对维持国际和平与安全负有特殊责任的独特的组织。联合国将继续是一个全球谈判场所,其宗旨是在最广泛的人类活动领域中制订基于协商一致意见的标准和规则,以帮助我们适应新时代的要求。

今天的世界特点是存在着令人不安的发展:血腥的冲突、恐怖主义行为、有组织的犯罪、种族仇恨死灰复燃、逃避或破坏不扩散机制的企图、侵犯人权造成难民外流、毒品衍生的问题、世界各地经济社会发展水平令人忧虑的差距、环境恶化、人口问题以及许多其他真正带有全球性质的问题和难题。尽管将来工作可能遇到挫折,但联合国将继续是全球动员使联合国人民做好准备对付面临的挑战的中心。

为确保这一工作成功,我们必须作出认真和持续的努力为联合国的改革进程提供新的动力,保持联合国的活力。今后道路上遇到的困难,不应使我们失去信心,放弃寻求在牢记并努力实现可取的目标的同时确定各种可能性和可行性。

我们希望在这里重申我们致力于促进重振联合国和改革安全理事会。关于增加安全理事会成员数目,我们的立场没有变化。我们继续主张增加安理会常任理事国和非常任理事国两类成员数目,接纳德国和日本等国为常任理事国。关于联合国改革,我还要表示,组织性和结构性措施若要有效,必须与建立联合国财政稳定的努力同时并进。

匈牙利过去十年里发生的历史性过渡对匈牙利人民来说是复杂、困难的经历。在度过了这一艰苦的阶段后,鉴于我国出现的有希望的发展,我国今天需要自己的未来得到保证。我国人民希望在本国看到道德和社会复兴,并从中得益。对外而言,匈牙利新政府继续将自己的政策建立在1990年匈牙利建立民主政府以来历届政府奉行的同样原则的基础之上。这一政策受到国家的民族利益和匈牙利与大西洋两岸伙伴共有的价值观的激励。匈牙利打算继续成为中欧地区稳定与安全的一个因素。匈牙利准备与北大西洋公约组织(北约组织)和欧洲联盟未来伙伴一道,推动国际社会作出努力,确保履行国际义务,必要时采取有效措施以抵制那种无视国际社会合法意愿的行动。

我们的努力目的是让匈牙利加入欧洲——大西洋的巩固结构,是出于争取安全 and 经济繁荣的愿望,是出于希望看到经过长期的自我隔离后与欧洲其他国家实现历史性的再次联合的愿望。这些愿望完全符合联合国的宗旨和原则。这些愿望不仅不与这些宗旨与原则冲突,而且以积极的方式补充和丰富我们当前在联合国的活动。这些愿望将有助于加强我们具体参与联合国的活动。显然,成为这些巩固结构的一个成员不会改变匈牙利在世界上的地位。匈牙利不会被搬到其他星球上去。匈牙利将继续是我们世界的一个组成部分,同世界各大国小国、富国穷国一道分享全球化的光明与黑暗的方面。

诸如国际犯罪、恐怖主义、武器扩散、毒品交易以及与迁移和环境恶化有关的问题,所有这些现象都影响我国,正如它们也影响其他国家一样,需要采取国家、区域和国际行动。这些现象可能破坏民主体制,破坏某一国家甚至该国之外的社会和经济稳定。我们目睹了恐怖主义行为卷土重来。这也应该使国际社会坚定其尽最大可能建立国际合作以最有效手段打击这一邪恶的决心。这些行动的中心应该是联合国,因为联合国将使这些努力具有协调性和真正的普遍性。

匈牙利高度重视发展和扩大与邻国的区域和次区域合作。匈牙利极其关注稳定与民主在匈牙利及其邻国充分得到发展。匈牙利认为各种形式的区域和次区域合作是实现这些目标的宝贵、不可或缺的工具。在这方面,匈牙利准备积极参与。

应指出,该区域各国执行促进社会-经济进步的积极措施的动力之一正是它们都希望加入欧洲-大西洋一体化结构。匈牙利经常表示赞成这些愿望,并将继续支持这些愿望。

在这方面,我们认为,尊重法治以及在体制上保障充分分享有人权,包括少数民族的人权,不仅仅是成为这些一体化结构成员的先决条件。它们也是在各国内部建立社会和平的不可缺少和至关重要的因素。

谈到欧洲东部地区,我谨强调,一方面,如果不根据各主管国际组织通过的标准和民主国家的做法,不考虑少数民族的正当愿望以及他们作为社区和作为某种民族遗产的保持者不受到改变的愿望,就不可能把这个有着长期以来各种种族社区共处的动荡历史的区域变为一个和平与繁荣的区域,就不能想象考虑使侵略性的民族主义造成的深深的创伤愈合。另一方面,我们坚决反

对“种族清洗”政策、强迫脱离以及在新世纪即将来临之际在欧洲制造新的种族或宗教隔离。

匈牙利对科索沃不断恶化的局势深感关切。它赞同这样的观点,即若不采取坚定的国际措施,这场冲突就很可能扩散,对这个区域以及对整个欧洲造成难以估量的后果。因此,我们支持旨在以和平与政治手段尽快制止这场冲突的努力。我们认为安全理事会第1199(1998)号决议能为此铺平道路。匈牙利希望能毫不拖延地开始缔约国之间的实质性谈判,并希望这些谈判将能导致一项持久解决办法,给予科索沃更大的自治权,同时维护南斯拉夫联邦共和国的领土完整。在这方面,匈牙利强调在谋求和平与民主解决办法方面,南斯拉夫当局负有主要责任。

巴尔干已遭受太多的苦难,应而国际社会不能再允许暴力升级、回到恐怖时代以及侵犯人权的行不受到惩罚。我国已准备好尽最大能力为国际社会在这个区域恢复长期稳定与法治采取的行动作出贡献。

我们还特别注视着波斯尼亚-黑塞哥维那的事态发展。我们的主要目标是全面执行《代顿协定》。然而,我们必须接受这样的事实,即在多年的流血、暴行和不容忍之后,《协定》中设想的进程可能比我们想象的要更不稳定和时间更长,种族优越感和排外态度可能比我们想象的要更根深蒂固。在说了这些后,我们正积极地参加国际努力以帮助这个国家重新站起来,并确保侵略与恐怖战争的可怕年代一去不复返。

今年我们庆祝《世界人权宣言》五十周年。纪念这份具有根本重要性的文件的诞生是进行庆祝活动的一个好机会,但同时也必须采取新的措施来执行《宣言》中体现的普遍标准,以使联合国在任何地区和任何时候都不仅提供一线希望,并成为一种有效的工具来为那些其人权受到侵犯的人们服务。设立了为人权和基本自由提供国际保护的联合国机构是《世界宣言》直接产生的国际社会最重要的成就之一。在这方面,我对联合国人权事务高级专员办事处的存在以及对在经过许多艰苦工作后设立了国际刑事法院表示欢迎。

在全世界人权继续受到严重的和大规模的侵犯。我们看到个人和社区的自由被侵犯,以及残酷的和更巧妙的歧视作法,包括基于国籍和宗教的歧视作法。这使我们提出这样一个基本问题,即国际社会是否及时采取了一切必要行动来防止这些事件以及使用它所掌握的一切手段。恐怕对这些问题的答案是“没有”。

把和平与正义联系起来,以及兼顾政治权益之计和道义考虑,这总是极其困难的挑战。如果和平要持久和坚实地扎根,就必须得到民主、法治以及负责任和透明的管理制度的支持和加强。这就是为什么我们支持在包括维持和平行动在内的所有联合国活动领域内引进人权方面。这就是为什么我们坚持必须把那些被指控在从大湖区到前南斯拉夫的各种冲突中犯下战争罪和危害人类罪的人绳之以法。在这方面采取的措施应得到本组织所有成员的支持。

副主席奇赫依泽先生主持会议。

我们绝不允许转移我们对世界许多区域正在出现的严重局势的注意力,在那里政治动荡、财政危机和自然灾害使人的生存朝不保夕和困难重重。联合国不能对这些紧迫问题视而不见。我们对本组织正确地注意非洲问题并寻求解决非洲各种困难的办法表示欢迎。我们的世界每天都在缩小。

因此,加强对世界事务的了解和人团结至关重要。因为今天处在危险中的是我们文明的前途以及地球上我们子孙后的生活质量,我们务必不能失去世纪末提供的机会,以决定如何改进人类的命运。联合国是毫不拖延地处理人类面对的中心问题的最好场所。

代理主席(以英语发言):下一位发言者是安道尔外交部长阿尔贝·潘塔·桑托拉里亚先生阁下。

桑托拉里亚先生(安道尔)(以加泰罗尼亚语发言);英文文本由代表团提供:我首先想向大会第五十三届会议主席、乌拉圭的迪迪埃·奥佩蒂先生表示祝贺,并在本改革之年给予他安道尔无条件的支持。我还想感谢离任主席赫纳迪·乌多文科先生对大会第五十二届会议的辩论作出的重要贡献。

我们现在正在庆祝安道尔进入联合国五周年。因此,我今天的发言很适于首先评价一下安道尔加入联合国的动机以及其政府已经完成的任務。安道尔在1993年希望成为联合国的一部分,在此之前不久,安道尔人民批准了一部肯定其主权的现代宪法,该宪法使曾对独立和中立提供保障达700多年之久的十三世纪的案文实现了现代化。安道尔的国际地位需要这一宪法。

然而,中立对安道尔从未意味着孤立或缺乏自决。相反,在欧洲发生巨大冲突之时,在西班牙国内战争之时,安道尔向那些逃离恐怖和暴力的人打开了大门。

长期作为和平避难所的历史使安道尔承担了某些国际责任,1993年通过的新宪法列举了这些责任。该宪

法规定安道尔人民应坚持不懈地推进正义、民主和社会进步等价值观念,在相互尊重、共处与和平的基础上保持和加强安道尔与世界其他地区的和谐关系,以便向人类所有的共同事业贡献力量和协作。

安道尔加入联合国对我们国家来说是最重要的一步,使我们有机会表达我们的声音,发表我们的意见,并成为包容所有国家的论坛的一部分。我们的回应必须是团结、援助和尽最大努力实现和平、自由和充分遵守《世界人权宣言》。

我是在用安道尔的语言加泰罗尼亚语发言。这是一种古老的拉丁语言,是我们文化特性的一部分,而且今天以这种语言向大会发表讲话是非常荣幸的。这也证明履行了最困难的一项权利:与人不同的权利。

在比利牛斯山脉环抱的安道尔,我们对自己有720年不间断的和平与自治的历史感到自豪。我们的人口65000多人,是由60多个民族组成的。由于我们人口的多样化——其中“安道尔人”是少数人——以及移民的重要性和民族、文化与语言的多元化,随着时间的推移,我们在动词“宽容”的变化形式方面已经获得了某些经验。这些是符合现代社会的事实。

请允许我详述我国的某些方面,以便强调我们渴望在共同的项目中加以合作,并为反对侵略和压迫、争取人民、文化和文明之间的和谐而斗争。我们这个小国在大会这里具有的特别感情是看到全球化与特殊性之间的区别以及物质进步与世界贫穷之间的相互矛盾。

我们绝对信任这一大会,我可以举出两个理由。首先,我们在这里审议我们为实现正义、民主和法治所能采取的伟大战略。其次,这一大会是一个众议院,在这里法律之下人人平等,而且所有国家可在一个国际大会向世界表述它们所关心的问题。

安道尔在联合国的政治激励我在本机构内进行一次普遍的反思。过去几年中,安道尔政府关于联合国改革的指示非常明确:绝对执行秘书长科菲·安南先生的改革项目,秘书长自当选以来一直努力实现联合国的结构调整。

我很高兴地说,安南先生在寻求实现他的目标方面得到了常务副秘书长的帮助,她已经协助他实现其各项目标。我想祝贺路易斯·弗雷谢特夫人,她在任职后的几个月里利用自己的外交能力和技巧,对改革本机构的艰巨工作帮助极大。

关于联合国的改革,安道尔也表示希望提高透明度和大会更多了解安全理事会的工作。我们还想表明我们希望增加安全理事会理事国的数目,以反映出联合国会员国的增加。关于安理会改革的工作组将主持辩论并提出各种替代办法,我们也将提出我们的想法。

我今天讲话的最重要主题是纪念《世界人权宣言》五十周年。安道尔已根据该1948年宣言加强了其政治结构,我们的宪法确实体现了该宣言。我国宪法的第五条将其纳入国家的司法结构,措辞如下:

“《世界人权宣言》在安道尔具有约束力”

不应把有如此之多国家共享的这一宣言作为乌托邦。有关分析和调查人权的出版物和研讨会的激增涉及到宏大的经典思想体系。这些出版物和研讨会越来越多地被认为是保证人、社区和自然之间适当关系的手段。

这一做法具有欺骗性。在国际一级,我们都无法忽视巨大财富与滥用、侵略和最邪恶形式的冷酷无情之间的相互矛盾。如今我们非常了解世界上发生的事情,而且很可能我们许多人都知道原因。我们现在无法退回到无知、缺乏知识和谎言。

就更近的现实而言,我们无法认为情况正在改善。如果武装冲突、种族主义、恐外症和使其他人边缘化的现象继续激增,我们又如何能够尊重个人及其基本权利呢?

宽容和尊重并非新词汇,但它们却是关键的概念,鉴于它们具有的巨大重要性以及普遍适用性,必须重新发明或重新发现这些概念。人们往往把宽容与恩赐态度、尊重与官僚主义的拘泥形式混为一谈。

如果我们被绝对真理和教条主义的立场蒙住了眼睛,那么情况就更加危险了,因为它们以某种方式导致独裁主义和排外情绪,而这正是违背宽容和多元主义的。

《五经》的第三书《利未记》中写到:

“不可报仇,也不可埋怨你本国的子民,却要爱人如己。”(《圣经,利未记》第19章第18节)

这些都是古老的道德训,它们塑造了社会,并一直具有普遍价值,纳入了关于人权的所有伟大文件。

12月10日,我们将纪念该宣言签署五十周年。它已成为本机构的旗帜,并成为它生存和工作的理由。

尚有许多工作需要完成,许多罪恶需要战胜。我们远远不能感到满足。在即将结束的本世纪中很少有事情让我们反思起来感到满意。世界目睹了灭绝、大屠杀和战争。它们都是极其残酷和血腥的。我们现在仍然可以在一些国家看到这种阴影,那里出现了以解决宗教不满为伪装的暗杀行动。

还可举出许多其它例子来表明人权没有得到普遍的实施,而且当我们看到我们地中海的朋友和邻居在欧洲南部边界上死去时,我们同样地感到无能为力。那些幸存者在虚假的希望和不现实的梦想破灭之后被迫离开富裕的欧洲,被驱逐回其苦难的原籍地。除其它地方以外,亚得里亚海岸也发生这种情况。

地中海不再是从前的统一之海。相反,它已变为一个屏障,分开人口老龄化的富裕北方和象普罗米修斯那样充满苦难的南方——却还有多半是不足18岁的年轻和谋生艰难的人民。所以,难道我们不能说会发生冲突吗?我们已经远离刻在自由女神塑象底座上的一首激动人心的埃玛·拉扎鲁斯诗篇,这首诗欢迎被迫害者和难民,向他们敞开希望的大门。

司法制度将只不过是一场闹剧吗?甚至连伟大民主国家明确选出的伟大领导人的个人和家庭隐私也得不到严格的尊重。许多国家仍然实行死刑。童工、儿童色情、性犯罪、虐待及不公正的待遇每天都发生。

五十年的普遍人权意味着我们有区分善与恶的准则,和可用来分辨那些自己活却不让别人活下去的个人或国家常常难以置信的罪恶行动的标准。自1948年到今天,我们不能转过脸去:我们知道谁尊重和谁不尊重人权。

1998年大赦国际的报告再次忠实地描绘了一个能够取得我们几乎难以想象的巨大技术和科学进步的星球,一个拥有征服星际空间的雄心壮志的星球,然而继续有可怕罪行的世界。我不认为这应是我们仅发表贺词的周年纪念日;我们还应批判地思考我们如何才能有效地实现尊重人权。显然,我们今天在座的所有人都清楚地理解人类尊严的普遍性:这是最基本和绝对的权利。我们深信人是政治行动的手段,他赋予个人自由和社会自由具体的含义。

民主就是绝对尊重人权,毫不妥协地作为自由与进步的最大保障。今天有什么理由为以下观念辩护:人民没有能力选举政府官员,并在人民认为这些政客表现不佳时通过定期选举将他们打发回家?显然,在没有关于游

戏规则的真正协商一致时,民主是脆弱的,而且这将直接导致极权主义、腐败和操纵。

全球化不仅是一种经济现象:随着全球化,人们已经看到大国实行民主而繁荣昌盛,并且也看到压迫和专制政权不象有些人所说的那样导致持久的经济成功。

许多机构为500年、100年或50年前的罪孽开脱。难道我们必须等待半个世纪才为我们今天的野蛮行为道歉吗?我们都负有责任。我们不应只用言词和善意作出反应,尤其是如果我们宣布自己在不正义和苦难面前无能为力。国家的行动将是唯一可接受的反应,因为即使世界每个公民都能合作,我们仍需要鼓励和必要的工具。

安道尔这样一个小国可为这个世界组织带来什么呢?自1993年以来,我国做出了很大的立法努力,以加入许多允许我们参加国际法治的公约。

从安全的角度看,安道尔希望迅速地加入《不扩散核武器条约》,将国际团结作为我们的目标。我们的人道主义传统使我们成为第一批批准了《关于禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》的国家之一。

在国际法领域中,我们在罗马出席了有关国际刑事法院条约的谈判,积极参加了规约案文,特别是其第一款的起草工作。我愿感谢所有帮助安道尔作出贡献的代表团,尤其是美利坚合众国。

关于国际人权立法,我们多年来支持许多人权条款。安道尔将加入欧洲委员会《保护人权与基本自由公约》,该公约废除死刑。我们还是《欧洲防止酷刑和不人道或有辱人格待遇或处罚公约》的缔约方。在联合国,我们优先重视《儿童权利公约》和《消除对妇女一切形式歧视公约》。我今天,高兴地宣布,我已经采取必要步骤加入秘书长是其保存人的其它人权文书,尤其是《公民及政治权利国际盟约》和《禁止酷刑和其他残忍、不人道或有辱人格的待遇或处罚公约》。

我们也关切某些普遍存在的问题,如必须毫不妥协地打击的恐怖主义,必须无情起诉的贩卖非法药物及其相关的洗钱活动。国际合作和相互援助是这场斗争的适当工具。

从财政的角度来看,我国按人均计算支付很多会费,而且我们将继续向联合国有关人权、发展及维持和平的各项基金认捐。

在预防外交领域,我强调言词和外交关系对推动世界前进的重要性,强调必须执行秘书长今年2月成功谈判的关于伊拉克武器检查的谅解备忘录;我国大使是伊拉克总统场址特别小组的成员。

我认为没有敌人或历史性冲突的小国具有有利的条件来进行谨慎的外交并扮演调停角色以帮助确保重要的谈判不脱轨。

五年来,安道尔在国际舞台上找到了它在各国协调行动中的位置,我们对加入联合国感到非常骄傲。我们在联合国从各位出色的老师那里学到了很多,即如何从国内领域迈向国际领域,并从那里迈向宇宙。安道尔要向各位表明其对入权的信奉,同时我们也支持世界安全、和平和预防性外交。

安道尔将在大会第五十三届会议期间维持其立场,并努力参加这个国际组织的改革,因为现在时机已到,应该在新的千年开始之时振兴联合国,并使它成为这个日趋全球化地球上的一种最有效的维持秩序工具。

今天没有哪个国家一身清白,我们都负有同样的责任。我们愿同所有会员国一起积极参与处理这样一个任务,即在一个不完善的世界中建设一个更美好的时代,在这个世界中,世界各国人民都日趋相互依赖并以更大的决心和胆量越来越多的要求普遍适用人权。

代理主席(以英语发言):我现在请阿富汗外交部副部长阿卜杜拉·阿卜杜拉先生阁下发言。

阿卜杜拉先生(阿富汗)(以英语发言):特别鉴于过去几个月发生的事件,令人震惊的阿富汗局势的紧迫性要求我解释一下该局势为何和怎样仍对世界的和平与安全构成重大威胁。

有一个邪恶的三角正纠缠我们的区域。这个邪恶的三角束缚着整个国家并使之惊恐不安。它几乎使我们区域陷入一场重大对抗。这个邪恶的三角象瘟疫一样扩散将传染整个地区,从远东到远西都敲响了警钟,它甚至在世界上遥远国家的首都引起反响。我指的邪恶三角就是:第一,巴基斯坦三军情报部;第二,在阿富汗动作的国际恐怖主义和贩毒分子分支部门;和第三,臭名昭著的塔利班民兵三者之间的三角。

1998年8月7日,两个非洲首都遭受重大爆炸,给全世界发出了国际恐怖主义的冲击波。第二天九名伊朗外交官和一名记者又在伊朗伊斯兰共和国驻马扎里沙里夫总领事馆内被残酷枪杀。根据国际大赦组织的说法,从8月8日至10日已有几千名赫扎拉族平民在瓦

扎里沙里夫被杀害。1998年8月21日,联合国阿富汗特派团军事顾问意大利国民卡尔米内·卡洛中校被两名派往卡布尔的巴基斯坦恐怖主义分子野蛮谋杀。所有这些令人震惊的事件都有一个共同点:即以破坏性力量和暴力手段执行不合时宜的社会政治议程,以及巴基斯坦军队在该区域的冒险霸权作法。这些情况对该区域和平与安全构成直接威胁。

三个令人关切的重大问题——即恐怖主义、毒品和践踏人权——都来自塔里班控制的阿富汗地区。但他们受到来自边界外地区的怂恿。布尔汉丁·拉巴尼总统曾在1998年9月3日在南非德班召开的第十二届不结盟运动首脑会议期间,提请首脑会议注意这些问题。首脑会议《最后文件》有关恐怖主义的段落表明,任何国家都不得在其他国家领土上组织、协助或参与恐怖主义行径,或鼓励旨在从事此类行径的各项活动,其中包括不得允许为此目的使用本国领土或邻国土地进行规划和培训,或给恐怖主义活动提供资金。《最后文件》第153段表明,国家元首或政府首脑庄严重申他们毫不含糊地谴责给予恐怖主义任何政治、外交、道义或物质支持。我们完全同意这样一个普遍表达的观点,即必须对全球恐怖主义现象作出集体和协调一致的回应。

阿富汗不结盟运动其他成员一样,也对违反《联合国宪章》的宗旨与原则,征募、资助、培训、利用或支持雇佣军的作法表示谴责。让我们再次在这里明确表明,塔利班就是巴基斯坦雇佣军。

1998年8月28日,安全理事会鉴于局势因一整套新的显然由跨境三军情报部官员指挥的军事行动而恶化,通过了重要的第1193(1998)号决议,拉巴尼总统已在首脑会议上对该决议表示坚决支持。但是,塔里班雇佣军及其国外捐助者对这项决议的回应——即9月14日在巴米扬谷地发动重大进攻,在此期间对该谷地平民人口犯下最严重暴行——就是继续推进其军事议程的另一个誓言。

目前,巴基斯坦仍是骄傲地承认塔利班并实际上敦促他人也这样做的唯一国家。巴基斯坦日报《新闻报》1998年9月25日对巴基斯坦干涉阿富汗事务——给巴基斯坦自己和整个区域造成直接后果——作了概述,我引证:

“西北亚陷入严重困境,塔利班就是其背后的推动者。塔利班不仅使伊朗和各中亚共和国陷入冲突之中,他们还使得巴基斯坦同其所有穆斯林邻国关系紧张。原本以‘战略深度’向巴基斯坦提供的东西变成了一种困境。伊斯兰堡现在面临着

另一个关键选择,要么削弱塔利班,要么支持他们反对友好邻国”。

该文章接着指出,我引证,

“如果有人认为,随着塔利班取得胜利,阿富汗将恢复和平,和平红利将开始流入该国,那它就悲惨地错了。”

诸如华盛顿邮报9月26日所载“危机把巴基斯坦推向灾难边缘”等头条新闻都是对事态将影响整个区域的早期警告。实际上,当象巴基斯坦这样脆弱和经不起风浪的国家,如阿富汗人民所说的那样,卷入这样一场庞大游戏时,它就是在挖掘自己的坟墓。

《联合国宪章》第一条要求采取有效和集体措施,防止并排除对和平的威胁。根据这项规定,阿富汗伊斯兰国在过去三年里不断警告国际社会,巴基斯坦政府军事情报部门(三军情报部)及其在阿富汗的雇用军塔利班对该地区和平与安全日益造成威胁。遗憾的是,这些早期警告被置若罔闻。

今天,阿富汗局势恶化,这种局势对该地区以及区域以外其他地区构成威胁,这正是我们自食恶果。国际社会必须承认,在三军情报部对阿富汗政策日益胆大和日益咄咄逼人的情况下,国际社会却畏缩不前,并且当塔利班与全世界其他人进行战斗时,却太过于迁就塔利班。安全理事会必须确定确实存在着巴基斯坦这种对和平的威胁、破坏和平以及侵略行为,并且应该根据《宪章》第四十一条和第四十二条的规定对肇事者采取适当措施。阿富汗令人震惊的局势要求安全理事会采取明确的行动。现在应该是根据《联合国宪章》第三十九条规定处理在阿富汗驻扎的约28000名巴基斯坦武装人员问题的时候了。

国际社会早已了解塔利班对和平与人权所采取的坚决拒绝和顽固不化的态度。让我们再一次回顾在跨越边界的盟友帮助和支持下的塔利班倒行逆施的民兵如何看待和认识阿富汗的事件。

塔利班对联合国和国际社会提出的每一个问题都有自己的答案。当被要求建立一个有广泛基础的、有代表性的政府时,塔利班的答复是,他们已将阿富汗许多地区置于其军事统治之下,这就是一个有广泛基础的、有代表性的政府。当被要求在阿富汗举行选举时,塔利班说,选举是反伊斯兰的。他们说,坚持选举原则的其他穆斯林国家忽略了伊斯兰的真正教义。当被要求尊重

人权时,塔利班的答复是,他们对人权有自己的标准。他们说,其他穆斯林国家的人权没有建立在伊斯兰基础之上。

关于尊重妇女人权和重新开放女子学校的不断呼吁,在此不妨引用1998年9月25日《华盛顿邮报》所引述的塔利班的用语:

“那些大叫给予妇女自由的国家其实仅仅是利用妇女进行卖淫和娱乐,直到她们年老色衰”。

塔利班说,他们最了解如何处理妇女和女童。

当被要求停止生产毒品和贩卖毒品时,塔利班说,麻醉品虽然是在阿富汗生产的,但却是在海外消费的。他们还说,塔利班和某些巴基斯坦军官联合经营的毒品生产和走私给他们带来利润。当被要求与冲突各当事方进行谈判时,在此不妨再次引用《华盛顿邮报》引述的塔利班语言,塔利班说,他们的第一优先事项是解除反对派的武装,然后才能进行谈判。

和平在塔利班议程上没有一席之地。即使当秘书长的特别代表拉赫达尔·卜拉希米先生敦促他们参加1998年4月5日在阿什哈巴德举行的与我们进行面对面的谈判,他们也没有参加。1998年4月25日,塔利班单方面放弃了在联合国以及伊斯兰会议组织(伊斯兰组织)监督下在伊斯兰堡举行的双方谈判,在联合国和美国要求下实行的停火由于塔利班在喀布尔北面的一个重大攻势而遭受破坏。由于塔利班的军事攻势失败,他们第二天即4月26日又回到谈判桌,进行进一步的谈判,但是不久又再一次单方面明确地放弃谈判,秘书长已经指出这一点。

实质上,塔利班之所以这样顽固不化,是因为他们坚决和顽固地相信,唯一的解决办法是军事解决办法。这种信念也是他们的巴基斯坦恩师的想法,他们的巴基斯坦恩师决心要统治阿富汗。因此,所有争取和平解决的努力都遭到有意的破坏。塔利班不仅拒绝参加1998年7月18日在德国波恩举行的阿富汗内部聚会——该聚会试图发起人们所希望的传统的大会或大支尔格会议,而且在此一周之前,塔利班还谴责全阿富汗聚会,并且在巴基斯坦空军的支持下,在阿富汗北部发起重大军事行动。任何人对此都不感到惊奇。

阿富汗伊斯兰国坚定地确认在本大会已表达多年的观点,这就是阿富汗冲突不能以军事办法解决。撤出外国军事和武装人员、反对派回到谈判桌为持久政治解决冲突而进行政治对话、以及建立一个有充分代表

性、有广泛基础、多民族的政府、这些都是要点,可以保证阿富汗和整个地区获得一个和平环境。

我们提议根据下述各项原则,毫不拖延和毫无先决条件地进行阿富汗内部对话,这些原则来自于我们的国家纲领和根据《联合国宪章》第二条第2款所作的国际承诺,也来自于我们的信条和文化。

第一,关于伊斯兰各项原则,伊斯兰信条和教义是具有最高价值的指导方针,今后的政治制度、宪法和其他法律必须以这些信条和教义为基础。

第二,民主制度和多元化原则应该是阿富汗今后政治制度的主流。

第三,关于人权原则,遵守和尊重人权——包括妇女和女童根据各项人权文书的规定获得教育、工作和幸福地共存的权利,这些原则应该成为任何和平协议的组成部分。这证明我们作为国际社会成员所承担的义务。

第四,任何和平协议都应该包括选举和将权力下放给地方政府的原则,这是建立信任和实现人民意愿的紧急和必要的措施。地方政府及其领导人、包括省议会成员都应选举产生。中央代表政府应该合理地照顾到所有种族群体和阿富汗社会各阶层,按照宪法运作。

第五,关于永久中立和独立原则,该地区各国以及国际社会应该承认阿富汗的永久中立地位。阿富汗永远不参与针对任何国家的政治或军事联盟,阿富汗领土不得用作向另一国采取敌对行动的基地。应根据庄严载入《联合国宪章》的各项原则,独立地处理外交关系。阿富汗应积极参与区域经济合作、过境和贸易运输等进程。阿富汗在国际社会应该成为一个良好的伙伴。

阿富汗伊斯兰国欢迎1998年9月21日在纽约举行“六加二”集团部长级会议。阿富汗完全赞同共同谅解要点,并且表示坚决支持秘书长决定向该地区派遣他的特使拉赫达尔·卡拉希米大使。对于他的工作,阿富汗将给予充分合作。

阿富汗伊斯兰国坚决支持秘书长正确称为“静悄悄革命”的联合国体制改革。同样,除其他富有创意的措施之外,建立发展帐户以及联合国国际伙伴关系基金的创举应该得到会员国的支持。然而,在这方面,最不发达国家,特别是遭到战争破坏的最不发达国家应该得到优先重视。

会员国在《联合国五十周年纪念宣言》中承诺

“要使以各国人民的名义成立的联合国在二十一世纪有适当的能力、经费和结构为各国人民有效地服务”。(第 50/6 号决议)

这必须包括本组织的体制框架,也就是包括一个工作方法和组成能够更好地体现今日需要和现实的安全理事会。

负责研究这个问题的的工作小组将很快开始其第六年的紧张讨论。这些讨论不能无限期地进行下去。如果我们要应付下一个千年的挑战,现在是规定一个具体议程并采取行动的时候了。因此,阿富汗支持将使安全理事会的工作更有透明度并使其组成更有代表性的全面改革。这将意味着给予发展中国家和发达国家常任理事国席位,而后者将包括在全球经济中发挥作用的德国和日本。同时,应增加充分数目的非常任理事国席位,以考虑到小国和中等国家的利益。因此,必须对《宪章》进行修正,以大幅度减少否决权的使用,因为这种权利是最不民主的。即将来临的世纪要求有一个符合世界新情况的安全理事会。

代理主席(以英语发言):下一个发言者是巴巴多斯代表团团长、卡尔斯顿·鲍彻先生阁下,我现在请他发言。

鲍彻先生(巴巴多斯)(以英语发言):我特别愉快地祝贺迪埃·奥佩蒂先生作为拉丁美洲和加勒比国家集团的光荣代表当选主持大会第五十三届会议,并向他提供巴巴多斯代表团的充分合作。我还想对他的前任赫纳迪·乌多文科先生表示深切的感谢,他有效地领导和组织了大会第五十二届会议—改革大会。

将在二十一世纪即将来临时结束的第五十三届会议迫使我们集中审查联合国是否对新的千年的挑战有准备。如果本届会议能够决心使本组织有能力并以新的活力抓住这个伟大的机会,那这将是一个历史性的会议。

全球改革的过程正在进行。巴巴多斯坚决支持秘书长的建议,特别是那些旨在改进本组织的效率和有效性的建议。我国代表团对这个过程有了一个令人鼓舞的开始感到满意。然而,我们告诫改革不应过多地受裁减工作人员指标的影响或由预算方面的限制而决定。这样做很可能危及从里约到罗马的全球会议的纲领的实施,而这些行动纲领是会员国所同意的全球优先事项。

为进行有益的改革,我们还必须处理财政危机问题。财政危机过久地限制了本组织的行动,损害了它的完整性,并使它为了能够积极动作而不得不采取特殊财会办法。会费额最大的国家长期不付欠款不是留给二十一世纪的联合国的一个值得自豪的遗产。让我们通过无条件的根据我们的《宪章》义务迅速偿付现款来使本组织恢复财政的健全。

如果联合国要在二十一世纪中发挥作用,安全理事会的改革也是一个关键的急务。特别是,安理会必须更好地反映本组织目前的会员国情况,它必须以更大的透明度进行其审议工作。

对全球和平与安全的日益增加的威胁使本组织处理危机的能力受到很大考验,这突出表明紧急需要提高它的维持和平机构的效率并使其现代化。我们曾预想,冷战的结束将带来一个和平与稳定的新时代,但变化的冲突性质证明本组织的传统机构不能充分适应,并严重缺乏采取行动的政治意识,尽管发生了难以想象的反人类罪。

这就是为什么我国代表团欢迎最近在罗马举行的全权代表会议的成功结果,该会议导致建立一个常设国际刑事法庭。这个里程碑性的规约是对我们今年庆祝其通过五十周年的《世界人权宣言》的适当补充。我们高兴地回顾,正是特立尼达和多巴哥代表团在 1989 年的大会第四十四届会议上介绍了关于建立一个国际刑事法庭的项目。

冷战后的世界没有成为一个更安全的场所。由于新冲突爆发以及旧冲突难以解决,很多发展中国家的脆弱的政治局势恶化了。这种不稳定占用了本可用于持续发展和减轻贫困这些政策优先项目的能源和资源。今天百分之九十的冲突发生在国家之内,而不是国家之间。多数伤亡者是平民,而不是士兵;这使国际上加深了对每年数以千计的无辜受害者丧失生命和致伤致残的关切。因此,巴巴多斯去年 11 月在渥太华与 121 个国家一道签署了《禁止使用、储存、生产和转让杀伤人员地雷及销毁此种地雷的公约》。它将于 1999 年 3 月 1 日生效,我们只能恨这个条约来得太晚。

巴巴多斯认识到联合国维持和平人员在履行其职责时所经受的日益增加的危险,并对最近在一些任职地点所发生的生命损失表示遗憾。我们呼吁冲突各方尊重这些为和平服务的勇敢而忠实的人的中立作用,而采取和解与妥协的作法;只有这样,它们才能促进对持续经

济发展和改善本国人民生活水平如此重要的国内稳定。

冲突与不稳定的舞台不断扩大,从几方面威胁着全球和平与安全。以色列和巴勒斯坦之间的谈判被拖延,使我们再度为一个厌倦冲突的地区的和平前景而担心。恐怖主义的魔掌现在已伸到这种灾害过去没有出现过的国家。非法毒品和武器、特别是小型武器的国际贩运,对小国的民主和社会构成最严重的威胁。

核试验已造成对扩散问题的新的担忧。我们将继续支持不扩散的目标,走向消除一切核武器。

巴巴多斯将继续最强烈地谴责一切恐怖主义行为。我们将坚持不懈地同区域伙伴、联合国国际药物管制规划署和国际社会一起努力,执行《巴巴多斯行动纲领》,同毒品走私作斗争。

这种安全局势的教训很清楚。每一个国家,甚至最发达的国家都没有能力解决。全球相互依存的要求各国对集体安全目标作出更大的承诺,更好地协调打击全球性安全威胁的行动。

现在我简单地谈一谈全球安全问题的另一个方面,即人的安全。这方面让我表示,发展中国家感谢我的朋友和同事,巴基斯坦杰出经济学家,已故的马赫布卜·哈克。他比任何人都更多地使人的条件成为现代发展思想的中心,特别是通过他在联合国开发计划署(开发计划署)《人的发展报告》系列中的开创性工作。他对可持续发展和减轻贫困问题的辩论作出了实质性的理论贡献,把政策注意力的焦点放在人的身上,特别是正处在贫困和绝望状况中的世界五分之一以上人口的困境。

这种对所有人民的发展权利的关注应该成为有关全球化和自由化以及这些现象对发展中国家,特别是最贫穷国家的影响的讨论的一个中心内容。我们认为,联合国必须成为国际社会的良知,在这场全球性对话中,代表穷者和容易受伤害的人。

因此,我国代表团欢迎最近大会就全球化和相互依存的社会和经济影响及其政策影响问题进行高级别对话。我们发现这些讨论富有启发性。人们广泛同意,通过资本跨过国界的自由流通,全球化进程打开了加快经济增长和提高生活水准的新的可能性。然而,许多发展中国家还没有分享到这一进程的成果。虽然好处明显,但是相关的风险虽然严重,却不那么易见。谁能预先设想东亚各国经济会陷入这么一场金融危机,出现这样程

度的动荡和失调,以至威胁到它们本国社会,甚至全球经济的根本结构?

虽然已就造成这场危机的资本的无限制流通的利弊以及布雷顿森林机构在全球经济秩序中的作用提出了许多问题,但是很少有使人放心的答案。显然,危机部分暴露了全球金融结构和管理的缺陷。我们发现世界经济就是同十年前相比,也已经发生了如此根本的变化,促使我们不得不侧重我们对它如何运转的认识的不足,以及如何制定一个有条有理的管理的新结构。鉴于对全球化的调整政策还没有固定的方针,特别是保护贫穷和容易受伤害的群体的措施,因此,联合国必须在探讨这些关键领域的辩论中发表意见。

小岛屿发展中国家,有鉴于他们易受环境和经济冲击的弱点,正十分担忧地关注着全球经济中的这些发展。我们欢迎有关小岛屿发展中国家弱点的一些有关研究。1997年12月,联合国秘书处召开的一个小岛屿发展中国家弱点指数问题特设专家组会议得出结论,即作为一个整体,小岛屿发展中国家比其他各种发展中国家更加脆弱。最近,由英联邦秘书长设立的、巴巴多斯首相欧文·帕瑟阁下组织的一个高级别委员会同主要国际机构,包括世界银行、国际货币基金组织(货币基金组织)和世界贸易组织,就小岛屿发展中国家特别是在目前的全球局势中的弱点问题进行了磋商。

好象为了进一步强调这一现实,几天前,乔治号飓风严峻地提醒我们,在几小时的时间内就摧毁了多年积累的经济增长。我们痛惜加勒比若干兄弟岛屿国家,以及美国南部遭受的严重的生命损失和广泛的财产破坏。我们也呼吁提供紧急国际援助。

鉴于我国资源基础和技术能力有限,巴巴多斯同发展中国家一样,越来越关切全球化和自由化的冲击。我们认识到,适应这场不可扭转的进程势在必行,而没有选择,采取不行动的政策的国家将负出昂贵的代价。因此,巴巴多斯正在执行一套广泛的社会、经济和制度改革方案,以更好地适应全球性变革,同时加深它与区域经济,特别是加勒比共同体(加共体)的一体化。今年6月30日至7月4日在圣卢西亚举行的政府首脑会议标志着加共体成立25周年,进一步推动了建立单一市场和经济的进程。

为了应付全球化日益增长的政策要求,加共体国家已经建立技术性机制,在高层次的政治指导下,巩固正在本半球进行的区域谈判。这些谈判将导致于2005年建立一个美洲自由贸易区。这将是一个最大和最不同的

区域贸易集团。我们承认需要持续的技术支助,确保小发展中国家有能力进行有效的谈判,公平地分享贸易的好处,确保参加后的过渡安排,最大限度地减少经济失调。

在更广的国际一级,巴巴多斯高兴地于1998年5月举办非洲、加勒比和太平洋国家(非加太国家)部长理事会第67届会议,以及非加太国家——欧洲联盟(欧盟)部长理事会第23次联席会议。这些磋商侧重讨论非加太国家——欧盟国家关系的未来,特别是在2000年《洛美公约》过期之后的合作结构问题。

在这些聚会之后,巴巴多斯担任了非加太部长理事会主席职务,该理事会将在今天即9月29日开始就《洛美协定》之后安排进行正式谈判。在这里,加共体的参与将再次得到技术工作的支持和区域谈判机制的指导。加共体国家将在进行这些重要谈判的过程中寻求与非加太成员进行富有成果的合作和信息分享的机会。

即使是随便提及加共体——欧盟的关系,也可以使我们关切自加共体国家向欧洲联盟出口香蕉这一长期的悬而未决的问题。世界贸易组织关于这个问题的决定如果加以实施,将对受影响国家的经济及其大部分人口的生活造成毁灭性的影响。此外,它也可以给该地区的投资和整个发展前景造成不稳定。加共体国家仍然积极处理这个问题,希望不久能够令人满意地解决这件不公平的事情。

我国代表团期待着1999年9月份举行的大会特别会议,在该届会议上将审议《巴巴多斯小岛屿发展中国家可持续发展行动纲领》。在小岛屿国家联盟的框架内,我们将积极参与筹备过程,其中包括计划于1999年2月举行的捐助国会议。我们认为,该会议将提供一个有益的机会,促进对一系列优先项目的支持,这些优先项目将推动在未来几年内实施这一纲领。

我们同样重视计划于1999年4月举行可持续发展委员会会议,该会议将有助于深化我们为特别会议所做的准备工作。该会议将集中讨论可持续的旅游和海洋问题,这是小岛屿发展中国家的事实上的生命线。该会议将强调我们对维护和可持续管理我们的海洋资源的关切,强调我们对利用这一脆弱的海洋的生态环境,把加勒比海用作转运核材料和其他有害材料的通道的忧虑。因此,加共体国家寻求承认加勒比海是可持续发展条件下的特别区域。

该特别会议是实施《巴巴多斯行动纲领》方面的重要里程碑。巴巴多斯对这项带有其国名的国际纲领感到骄傲。它仍旧是一份完美的政策蓝图,这些政策支持小岛屿发展中国家的可持续发展,同时考虑到它们的特别需要和易受伤害性。我们认为,随着持续进行合作和我们的国际伙伴提供的支持,我们可以加强实施《行动纲领》,加强其长期的可行性。

最后请让我指出,大会第五十三届会议有许多重要的问题需要审议。但是,我国代表团认为,最为优先的是对这个必不可少的组织重新作出承诺和加强其迎接新的千年的挑战的能力。小岛屿发展中国家深信联合国。联合国已经牢固地把小岛屿国家的脆弱性带入国际社会的意识中。但除此之外,这是唯一的一个具体体现和平与安全、可持续发展、民主和社会正义等限定我们共同人性的目标的机构。

巴巴多斯保证充分致力于和支持这项普遍使命。

代理主席(以英语发言):我现在请肯尼亚共和国外交部长博纳亚·阿迪·戈达纳阁下发言。

戈达纳先生(肯尼亚)(以英语发言):我愿首先向主席表示祝贺,祝贺他被一致选举为大会第五十三届会议主席职务。我确信,在他干练领导下和以其丰富的外交经验,我们将进行富有成果的审议并使会议成功。

还请允许我向他的前任赫纳迪·乌多文科先生表示敬意,他在大会第五十二届会议期间主持大会工作时,表现出了技巧和灵敏性。

我还想借此机会向秘书长科菲·安南先生表示赞赏,他通过不断的改革为建设一个兴盛的联合国,以更好地迎接下一个千年的挑战,作出了不懈的努力。尽管调整和重定方向有时会是痛苦的,但我确信在安南先生的领导下,联合国将会继续蓬勃发展。肯尼亚支持秘书长在这些方面的努力。

大会向会员国提供了一个机会,以便就国际社会共同关心的重要的全球性问题,诸如确保稳定、和平和公平的世界秩序进行讨论,并获得有益的深刻见解和看法。在这方面,我们继续看到联合国参与非洲、欧洲、亚洲和美洲的维持和平和缔造和平、发展方案和人道主义援助等活动。

例如,在我们这个地区,我愿提及基于内罗毕的大湖方案的有效的的工作,这项工作是在联合国大湖区救济、重建和发展工作队的主持下进行的。这项方案由联合国开发计划署(开发计划署)提供资助,极大地有助于确

认大湖国家正在努力由冲突向发展过渡中的发展优先事项。此外,肯尼亚赞赏联合国灾害管理工作队就厄尔尼诺现象造成的干旱和洪水所做出的及时反应。此外,联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)在世界粮食计划署(粮食计划署)的支持下,继续关照着我们国家难民的各项需求。联合国各机构作出的所有这些努力都值得赞赏,需要加以鼓励并保持下去。

在过去十年中,我们看到在民主、尊重人权和国际合作方面取得了重大进展。不幸的是,在这段时期有大约 400 万人民死于武装冲突。这些冲突现在已威胁到国际和平与安全,它们的绝大部分属国内性质而不是国家间的。当前,有多达 30 场内战和更多数量激烈程度较低的冲突在世界各地爆发。这种新的冲突形式带来了新的问题,也给冲突解决办法带来了新的挑战。因此,有必要审查现有的冲突解决机制,以便应对这些新的挑战。正如秘书长负责儿童与武装冲突特别代表在今年 6 月向安全理事会所指出的那样,

“国际和国家角色都必须采取政治、经济和社会措施,使各社区以希望感觉代替绝望感觉、以包容和参与感觉代替排斥感觉、以归宿感代替异化感”。(S/PV.3896,第 7 页)

国际社会的信誉在于它实施公正及在某些情况下彻底解决重要问题的能力。我还记得国际社会惩治战争罪和其他违反国际人道主义法律的犯罪人的值得赞赏的决心。在这一方面,肯尼亚欢迎卢旺达问题和前南斯拉夫问题国际刑事法庭的工作,并欢迎不久将成为现实的国际刑事法院。国际社会必须显示其决心,追捕这些罪犯,无论他们是誰也无论他们逃到哪里。

肯尼亚支持区域组织维持和平行动的合法化和加强。欧洲安全与合作组织(欧安组织)及非洲统一组织(非统组织)领导下的西非国家经济共同体(西非经共体)在西非进行的参与就是区域组织在冲突局势中为维持和平作出重大贡献的突出例子。我还要强调独立国家联合体以及欧洲安全与合作组织在解决克罗地亚、波斯尼亚-黑塞哥维那、阿尔巴尼亚、格鲁吉亚阿布哈兹和目前南斯拉夫科索沃地区的冲突方面发挥了值得赞扬的作用。

在非洲,西非经共体监测组(西非监测组)的部队使塞拉利昂民主选出的卡巴总统的政府重新执政,恢复了利比里亚的宪政秩序。班吉协定执行情况非洲监测团(班吉协定监测团)在中非共和国的出色表现也值得我们赞扬。在东非区域,政府间发展管理局(发展局)继续推

动苏丹和索马里两国交战各派之间的政治对话。在南部非洲,南部非洲发展共同体(南部非洲共同体)已开始采取主动行动,除其他外,解决刚果民主共和国境内的冲突。

这些区域组织在解决冲突方面取得了重大进展,理应得到适当的赞扬和必要的支持。然而,我要强调,维护国际和平与安全的责任仍主要在于联合国安全理事会。

举行关于非洲境内冲突起因和促进持久和平与可持续发展的特别会议突出说明了需要协调一致的国际努力来促进我们大陆的和平与安全。在 1997 年 9 月举行的关于非洲问题的特别会议以及 1998 年 9 月 24 日举行的后续会议期间,安全理事会指出,尽管一些非洲国家取得了进展,但是非洲大陆武装冲突的数目和严重性仍是一个令人严重担忧的问题。我们赞成秘书长的看法:持久和平与经济发展是并行不悖的。秘书长在他的报告中突出强调了三大方面:非洲需要依靠政治而不是军事办法来解决问题;必须拿出认真促进善政、人权和民主的必要政治意愿。最后,必须实施和坚持促进政治稳定和经济增长所需的各种改革。肯尼亚欢迎秘书长在这三大方面提出的挑战。

尽管普遍的趋势是寻找办法加深政治合作和经济一体化,但是一些国家,特别是非洲大陆国家的统一和稳定正受到种族、社会和其他国内冲突的威胁。尤其是大湖区、索马里和苏丹南部的冲突——以及最近埃塞俄比亚和厄立特里亚之间的冲突——令我们严重关切。肯尼亚一直并将继续参与减轻非洲及非洲以外地区紧张局势的努力。

在 1996 年和 1997 年,肯尼亚充当了发展局在内罗毕主持召开的关于刚果民主共和国冲突和苏丹南部冲突问题的各次首脑会议的东道主。最近,莫伊总统单独与埃塞俄比亚和厄立特里亚两国领导人会晤,争取他们承诺以谈判而不是战争来解决其边界冲突。这些努力帮助补充了联合国、非洲统一组织以及其他组织的重要行动,我们认为,它们帮助确保避免了埃塞俄比亚与厄立特里亚之间发生一场全面的战争。我相信,通过谈判最后解决这场冲突的必要诚意是存在的。

关于索马里,我们对恢复该国正常状况和国家地位的努力缺乏进展感到关切。发展局倡议和开罗倡议都受到阻碍。然而,停止敌对行动,摩加迪沙交战各派关于对迄今一直分治的城市实行共管的协议以及港口和机

场的重新开放,都是令人鼓舞的。我们希望,有关方面将会尽快而不是推迟恢复认真的对话。

今年六月,安全理事会举行了一次关于儿童和武装冲突问题的公开辩论。这是非洲特别关切的一个问题。在非洲存在着以儿童为对象或有儿童参与的可怕罪行。我们痛苦地意识到非洲一些地区存在着令人不安的新的“武装劳工”现象,因此担心儿童可能会卷入这些活动。此外还有一个问题是非法小型武器很容易得到。正如荷兰外交部长约齐亚斯·范阿尔特森上星期所指出的那样,这些武器有可能破坏整个区域的稳定。

儿童是我们的未来,所有各方都应该继续支持秘书长及其特别代表为保障和保护武装冲突地区儿童而开展的工作。为此,我国代表团重申所有会员国都必须严格遵守国际法的有关规定。

肯尼亚认为,《全面禁止核试验条约》的通过是实现履行《不扩散核武器条约》所规定有关义务方面主要目标之一的一项重要步骤,我们认为,我们的共同目标应导致核武器国家的彻底核裁军。

令人遗憾的是,核武器国家明显地缺乏迅速开展真正裁军的认真承诺。这给其他一些国家提供了从事核试验的借口。因此,无核武器国家必须得到安全保障,更重要的是,必须采取紧急措施并作出新的努力,以在全世界消除核武器。我们期待核武器国家认真对待它们的责任,采取主动行动,将核武器从这个星球彻底消除。

过去十年里的发展进程是不平衡的。一些发展中国家的增长率很高,并且得以加速发展,然而,许多发展中国家,尤其是非洲国家所取得的进展不大。发展中国家之间经济增长的差距总体上加大了。这些情况是在世界经济发生迅速变化的背景下出现。这些变化的特点是同时出现了全球化和自由化两种进程,它们已成为全球经济政策的标志。许多发展中国家在普遍优惠制(普惠制)和诸如《洛美公约》之类其他贸易安排之下享有的优惠待遇继续受到削弱。

国际社会必须加强依赖商品的国家的能力,扩大其产品进入市场的机会,支持开发它们的技术和人的能力,以便它们能够积极参与多边贸易体系。在这方面,我国代表团谨敦促必须有效执行乌拉圭回合的结果,尤其是在发展中国家出口物资和服务的市场准入方面。

发展中国家,尤其是撒哈拉以南非洲国家在过去十年里开展了许多努力来吸引外国直接投资。遗憾的是,

这些努力没有导致大量资本流入。国际资本流动在发展进程中起着重要作用。肯尼亚重申需要增加发展中国家进入国际金融市场并以优惠条件获得资金的机会。在这方面,肯尼亚非洲重视在联合国主持下,举行关于发展筹资问题的国际会议。

金融交易自由化和资本流动的自由日益增加,这已成为许多国家重要的政策目标。其结果是,必须对付大量国际资本流动,再加上一些亚洲国家经济所经历的金融动荡和混乱,更突出了改革国际金融制度的必要性。关于亚洲金融危机,我国代表团谨主张采取旨在恢复受影响各国的稳定以避免在全球产生严重的负面后果的各项措施。

尤其是撒哈拉以南非洲的那些低收入发展中国家的外债问题仍未得到解决。呼吁国际社会采取行动,为债务问题找到持久的解决办法。关于官方双边债务,尽管我们对巴黎俱乐部通过那不勒斯条件表示欣慰,但是其执行的缓慢速度仍然令人关切。肯尼亚谨敦促巴黎俱乐部的债权国修改合格标准以便允许将所有低收入发展中国家都包括在内。多边债务问题也需要得到认真重视,对诸如增加了的优惠财政、取消债务、减少债务和债务免除等问题予以考虑。

我国代表团谨对多年来官方发展援助实际下降的趋势表示关切。在这方面,肯尼亚谨呼吁捐助国按照在联合国历次会议中所作的承诺和为达到占国民生产总值0.7%的国际商定的指标,迅速扭转这一趋势。全球经济的相互依存使我们发展中世界的国家必须呼吁国际社会,包括联合国各机构、国际金融机构以及多边和双边捐助国,支持执行为发展中国家的发展所制定的各项战略,并通过动员新的和最佳的资源对为这些国家的发展和贸易扩展提供资金给予优先考虑。

肯尼亚欢迎委任克劳斯·特普费尔先生为联合国内罗毕办事处主任,以及将内罗毕中心提升到在维也纳和日内瓦的其他联合国中心的水平。在联合国着手采取改革措施以确保有效利用资源的时候,联合国的当务之急是确保在该系统内最大限度和合理地使用现有的设施以将浪费减少到最小限度。作为联合国在发展中世界的唯一中心的东道国,我们关切的是内罗毕办事处的设施仍然使用不足。肯尼亚将欣见在联合国环境规划署(环境规划署)总部和联合国人类住区中心(生境)总部的设施得到最大限度的利用,以便努力达到日内瓦和维也纳的设备利用水平。在这方面,我们谨感谢秘书长采取了改善这一状况的各种措施。但是,肯尼亚仍然敦促大会关于这一事项的各项决议得到遵守。

我们还注意到必须通过精简环境规划署和生境的行政和财政管理,使这两个组织得到加强。在这方面,肯尼亚欢迎设立环境和生境特别工作组,其任务是根据大会第 2997(XXVII)号和第 32/162 号决议对加强和改革这两个组织的新措施提出建议,同时考虑到环境规划署理事会和人类住区委员会的各项决定和建议。特别工作组的报告抓住了我们在这一领域继续面对的各项挑战。报告说,在贫困和富裕在全球平行发展的时候,人对维持生命系统的要求继续增加。虽然在斯德哥尔摩举行的联合国关于人类环境问题的会议以来作出了各种努力,但是环境在世界许多地方仍在恶化。某些社会、经济和技术趋势正在加剧这些问题。在这种背景下,当务之急是必须通过以下办法使环境规划署得到加强:提供充分和可预测的财政资源以更好地执行其任务,以及采取更强有力和协调的行动以对这些问题作出有效反应。根据第 52/220 号决议,肯尼亚敦促采取强有力的步骤,从经常预算中对联合国内罗毕办事处提供资金,以使它能履行其义务。

我国代表团欢迎有此机会对 1998 年 8 月 7 日同时在内罗毕和达累斯萨拉姆发生的罪恶和毫无道理的恐怖主义爆炸表示义愤和谴责。恐怖主义行为是蓄意的、残忍的和不分青红皂白的,而在内罗毕的炸弹爆炸也不例外——它是在市内人来人往和商业活动最繁忙的一个地方发生的。到目前为止已有 250 人丧生,死亡人数还在继续增加。炸弹爆炸造成的破坏估计为 5 亿多美元。

内罗毕和达累斯萨拉姆的爆炸对我们两国造成了无比规模的损害和恐惧,在此之前它们曾认为自己是有保障和远离国际恐怖主义行径所造成的威胁和危险的。这两个事件不仅充分表明没有人是安全和不受这种滔天罪行的影响的,而且也是恐怖主义行径的肇事者正在扩大其范围和增加威胁的典型事例。

让我借此机会代表肯尼亚政府对各国政府和国际组织在救援努力中所提供的慷慨援助和迅速支持以及来自各方的志愿者所作的救援努力表示感谢。

肯尼亚欢迎大会今年早些时候通过的《制止恐怖主义爆炸国际公约》。在这方面,我们谨强调根据相关的国际文书加强国际合作打击恐怖主义的重要性。我们支持不结盟运动国家的下列建议:呼吁在联合国主持下召开一次国际会议以制定国际社会对所有形式和表现的恐怖主义的有组织和一致的反应。

最后,我谨重申肯尼亚将继续积极参加联合国的工作,并承担它根据《宪章》所应承担的那一部分责任和义务。在我们进入新的千年期的时候,我们大家都应以实现联合国创建者的远见和对付我们这一代人以及子孙后代的挑战的方式,对为一个恢活力力的联合国规划新的道路的努力作出贡献。

代理主席(以英语发言):我们已经听取了今天上午大会一般性辩论的最后一名发言者的发言。好几位代表请求作行使答辩权发言。我谨提醒各成员,第一次行使答辩权的发言以 10 分钟为限,第二次行使答辩权的发言以 5 分钟为限,并应由各代表团在其席位上发言。

伯利先生(美利坚合众国)(以英语发言):利比亚代表好几次无理地提到我国,这不幸反映了利比亚对外部世界仍抱敌视和孤立态度。这种评论不值得专门答复。相反,我谨代表美利坚合众国行使我的答辩权,鼓励迅速解决这个问题。

今天上午,利比亚的代表强调,必须遵守《宪章》的各项原则。我们同意这一点。会员国必须履行所有这些义务,尤其是《宪章》第七章规定的义务。我们要求利比亚清楚、明确和无条件的响应安全理事会第 731(1992)、第 748(1992)、第 883(1993)和第 1192(1998)号决议,从而全面履行其《宪章》义务。

美国和整个安全理事会显示了解决这一问题的一致和真诚的愿望。根据以往决议确定的标准,我们提出了一项考虑到非洲统一组织、阿拉伯国家联盟、不结盟运动和利比亚政府本身提出的各项建议的倡议。然而,利比亚不仅没有明确接受,反而强词夺理,提出了更多的条件。

其他国家为了照顾第 1192(1998)决议中的倡议,采取行动,改变了其社会的根本法律。秘书长进行了斡旋,以澄清并执行引渡嫌犯交付审讯的条件。利比亚没有采取具体行动步骤;相反,它在浪费宝贵的时间,拖延问题的解决。它甚至自通过第 1192(1998)号决议以来,比以往任何时候都更频繁地违反了制裁制度。

我们促请利比亚毫不拖延地遵守有关的决议,我们呼吁大会全体与会者敦促利比亚遵守第 1192(1998)号决议,以努力解决这一问题。这番努力将导致结束制裁。这将是美国和国际社会欢迎的结果。

我们注意到利比亚在今天上午第 19 次会议上的发言中表示,它将接受“两名嫌犯在荷兰开庭的苏格兰法

庭审讯……”。这正是我们主动提出的。我们敦促利比亚立即执行这一决定。

里奇蒙先生(联合王国)(以英语发言):联合王国希望针对今天上午利比亚常驻代表的发言行使其答辩权。联合王国和美国今年8月24日宣布的倡议是一项真诚的倡议,该倡议提出由设在荷兰的苏格兰法庭按照苏格兰法律审判受控爆炸泛美103班机的两名利比亚国民。该倡议是真诚的,因为我们希望结束这一案件,为这一恐怖罪行的受害者和受害者的家人讨回正义。

联合王国最近通过了必要的法律,以使这一倡议在其国内法中生效,并与荷兰政府签署了协定。根据该协定,荷兰政府将允许在荷兰进行审判。任何所谓我们实际上打算在苏格兰或美国进行这一审判的说法全部都是无稽之谈,我们绝对不能接受。利比亚在许多场合下,包括今天都表示接受在荷兰按照苏格兰法律进行审判。我们的倡议将不折不扣地保证做到这一点。

利比亚对审判的程序提出了一系列细节问题。利比亚完全知道,它的任何疑问都可以而且正在秘书长的帮助下得到澄清。我们对秘书长的帮助深表感谢。我只想重申,只要有此必要,我们随时准备对有关问题作出澄清。

我们目前正等待利比亚确保将两名被告移交荷兰,按照苏格兰法律进行审判,以履行其按照安全理事会第1192(1998)号决议承担的义务。我们希望所有曾敦促联合王国和美国同意按照苏格兰法律在荷兰进行审判的国家现在将敦促利比亚采取负责任的行动,交出两名被告,使正义最终得到申张。

齐珀·德法比亚尼先生(法国)(以法语发言):利比亚代表在今天上午的发言中表示,有171人死难的法国空联772号班机的悲剧与第1192(1998)号决议涉及的问题没有任何关系。第1192(1998)号决议在其第8段中,修改了着手取消与洛克比事件有关的制裁的条件。我们一直支持这一方针。然而,第1192(1998)号决议第8段的起草,维持了关于法空联事件的第883(1993)号决议的规定,是有意义的。法国当局一直随时在就这一问题向秘书长和安全理事会通报情况。

巴巴先生(阿拉伯利比亚民众国)(以阿拉伯语发言):我国代表团希望行使其答辩权,以对美国、联合王国和

法国代表刚才的发言作出答复。在这一方面,我希望再次重申下列各点。

第一,利比亚宣布它接受在一个在第三国即荷兰开庭的苏格兰法庭上对嫌犯进行公正审判,以便能够取消对利比亚人民实施的制裁。第二,我们已请求有关各方之间就若干要点达成一项协议,大多数谈到洛克比事件的代表团都宣布这些要点是公正、合法和合理的。这些要点包括:a)就限定、澄清并精确列明利比亚和所有其他各方可能要求的证人名单达成协议;b)商定在荷兰法庭宣布嫌疑犯有罪时,犯人应在何处服刑,即或在开庭的地点,也就是荷兰,或在利比亚服刑;c)保证嫌犯,或罪犯不被引渡到美国或联合王国;d)商定诉讼期间嫌犯的权利,包括他们的法律权利和他们在安全、人身、社会、保健和宗教问题上的权利以及嫌犯在审判各个阶段的所有其他权益。e)在利比亚与荷兰之间商定如何将嫌犯移交荷兰,并在他们停留期间以及返回利比亚途中保证他们的安全;最后f)由安全理事会批准所有这些协议并在联合国秘书长主持下执行这些协议。

只要所有有关各方就审判嫌犯的所有实际措施达成了协议,只要所有有关各方的承诺以及嫌犯的权利和保障能尽快和尽可能精确地确定下来,我们就准备执行安全理事会的决议。这次国际审判应当是公正的,按照国际法进行,并应当导致取消给利比亚人民带来了巨大苦难的不公正的制裁。这样我们就可以捐弃前嫌,在考虑到各方利益的情况下,与所有有关国家建立建设性的关系。

阿拉伯利比亚民众国对安全理事会所有要求都作了积极的反应,谴责了一切形式的国际恐怖主义,并要求召开一届大会特别会议审议恐怖主义的现象。今天上午我们在发言中专门提到这一问题。

我重申,我们准备合作,我们鼓励联合王国和美国尽一切努力根据国际法和我早些时候发言提到的原则解决这一问题。嫌犯去荷兰不是为了旅游目的。他们仅仅授权律师负责审判前和审判中应该采取的实际步骤,因为利比亚对其国民负责,不会代表他们为任何人进行授权。损害这一权利的任何做法都是没有意义的。安全理事会决议间接提到了所谓的倡议,我们认为这样做不过是想绕开问题和使冲突倒退到开初的状态上去的一种伎俩。

现在,我们同美国和安全理事会没有意见分歧。问题是与美国和联合王国,这样说的证据就在于,安全理事

会中除了这两个国家外,没有其他国家阻挠建议的解决办法。当它们同意在荷兰举行审判时,依据的是安全理事会的决定。但是,安理会在四年里一直不同意非统组织、不结盟运动和阿拉伯国家联盟等许多方面提出的这一建议。

最后,我们准备合作并根据国际法、而且只能根据国际法执行安全理事会的有关决议。

下午7时15分散会。
